



Culture et identité
Costa Brava
Pirineu de Girona

Culture et identité*

* Quand le territoire parle des origines, des fêtes et de génie



Culture et identité
Costa Brava
Pirineu de Girona



Table des matières

6	PRÉSENTATION	55	SALVADOR DALÍ
11	ORIGINES ET ANCÊTRES	61	FÊTES TRADITIONNELLES ET POPULAIRES
19	L'ART ROMAN	65	FESTIVALS
27	CHÂTEAUX ET FORTERESSES	69	MEMBRES DU CLUB DE MARKETING CULTURE ET IDENTITÉ
31	VILLAGES MÉDIÉVAUX	102	CARTE
35	L'HÉRITAGE JUIF	104	LÉGENDE DE LA CARTE
39	LE MODERNISME ET LES <i>INDIANOS</i>		
47	LES SCÈNES DE LA MÉMOIRE		
51	ARTISANAT ET PATRIMOINE INDUSTRIEL		

La Costa Brava

Il n'est de sculpteur plus patient que la Méditerranée, dont la cadence des ondes a sculpté le profil de la Costa Brava avec sagesse et constance au gré du temps. Pour apprécier cette ténacité du va-et-vient de ses flots, rien de tel que de parcourir la région du nord au sud, de Portbou à Blanes.

Il s'agit de deux cents kilomètres de côte parsemés de plages pratiquement secrètes et de falaises abruptes qui s'étendent de la chaîne de l'Albera au Cap de Creus, au pied de la Méditerranée. La terre et la mer s'entremêlent gaiement, formant une symbiose qui a contribué au génie et à l'inspiration d'écrivains, poètes, musiciens et artistes de toutes les époques.

Les liens étroits entre l'homme et cette côte ne sont pas nouveaux. Les Ibères, les Grecs et les Romains tiraient déjà profit de cette alliance avec la mer. Cela fait plusieurs millénaires que la pêche, l'agriculture et le commerce ont amené la richesse

Il s'agit de deux cents kilomètres de côte parsemés de plages pratiquement secrètes et de falaises abruptes qui s'étendent de la chaîne de l'Albera et du Cap de Creus, au pied de la Méditerranée.

dans le territoire ; une relation clairement reflétée à travers l'offre culturelle. La terre et la mer sont également synonymes de cuisine spécifique basée sur les produits du terroir ; une cuisine que des chefs comme les frères Roca ou Ferran Adrià conservent et réinventent à travers leur génie.

Aujourd'hui, les visiteurs peuvent assister à de prestigieux festivals de musique, savourer toute l'essence des traditions populaires, découvrir des villes historiques et des villages regorgeant de charme, ou encore visiter des musées, des monuments et des sites archéologiques qui retracent l'histoire de l'humanité, de la préhistoire à l'industrialisation.

Pour en savoir plus, n'hésitez pas à monter à bord et à vous laisser bercer par les vagues de cette Méditerranée intense, éternelle, capable de raconter de belles histoires anciennes et d'inspirer les créations artistiques les plus extraordinaires.



Pyrénées de Gérone

Si la Méditerranée est le creuset du territoire, les Pyrénées en constituent la colonne vertébrale. Bien que ces montagnes soient aujourd'hui la frontière administrative avec la France, il fut un temps où elles forgèrent un territoire commun aux deux côtés de la chaîne montagneuse.

C'est au pied de ces montagnes que fut écrite l'histoire de la Catalogne et que se formèrent les premiers comtés catalans qui contrôlaient les terres du féodalisme. Une région montagneuse qui a favorisé la naissance de légendes faites de demoiselles, chevaliers, vassaux et pèlerinages. C'est également ici que furent érigés les plus beaux monastères romans, d'où émanèrent quelques-uns des principaux livres manuscrits d'Europe, lus par les rois et les papes.

Au début du XX^e siècle, les classes aisées étaient les seules à pouvoir se permettre le luxe de passer l'été dans les Pyrénées. La bourgeoisie quittait les villes industrielles en faveur de la montagne, l'espace divin où régnaient l'air frais, les balades, les secondes résidences modernistes et les cures thermales dans les stations balnéaires.

Les Pyrénées, à l'instar des arbres qu'elles hébergent, déploient leurs racines. Les petits villages disséminés sur tout le territoire conservent encore l'architecture traditionnelle des Pyrénées ; un mode de vie tranquille, idéal pour le tourisme de montagne. Le visiteur remarque immédiatement qu'il circule sur des chemins et des routes qui mènent à la splendeur de la nature, où les activités en plein air s'allient à merveille avec l'héritage culturel, la gastronomie, le commerce et les fêtes déclarées d'Intérêt national. Volcans, vallées, forêts, pics, neige et villages accueillants : tel est le décor des nombreuses possibilités qui attendent les passionnés de montagne.

Cet instinct inné de l'homme à chercher le paradis n'a pas disparu, au contraire. Aujourd'hui, l'avantage est que ce paradis est à la portée de tous et que tout le monde peut savourer la beauté et la richesse du patrimoine qu'hébergent les Pyrénées de Gérone. Pour les découvrir, il suffit de poursuivre le chemin qui s'ouvre à vous.

Volcans, vallées, forêts, pics, neige et villages accueillants : tel est le décor des nombreuses possibilités qui attendent les passionnés de montagne.





Découvrez les premières cultures qui ont peuplé le territoire

Origines et ancêtres



Costa Brava
Pirineu de Girona



De la préhistoire aux Ibères

Suivre les traces des premiers habitants de ce territoire est une tâche très facile qui permet par ailleurs de découvrir des contrées merveilleuses comme la chaîne montagneuse de l'Albera. Ce cadre naturel majestueux héberge des vestiges historiques réellement fascinants : les monuments mégalithiques. Il y a cinq mille ans, les occupants de cet espace commencèrent à enterrer leurs défunts dans des dolmens et à dresser d'innombrables menhirs. Au Site naturel des Alberes, les visiteurs pourront savourer différents circuits qui leur permettront de découvrir ce que les humains étaient capables de faire il y cinq millénaires.

A un jet de pierre de là, Darnius et Agullana permettent également d'entrer en contact avec ces cailloux géants, car les deux communes constituent des points de départ de la route mégalithique de Salines-Bassegoda. Ce territoire est un des secrets les mieux gardés de la région de Gérone. A cheval entre l'Alt Empordà et l'Alta Garrotxa, avec un pied dans la Méditerranée et un pied dans les Pyrénées, ses magnifiques paysages ne manqueront pas de ravir les visiteurs.

La culture mégalithique s'étend sur toute la Costa Brava. La région du Baix Empordà, par exemple, conserve la « Grotte de Daina », un dolmen construit entre 2700 et 2200 av. J.-C. situé à Romanyà de la Selva, dans la commune de Santa Cristina d'Aro, qui constitue l'un des vestiges préhistoriques les plus populaires de la région.

Si vous vous aventurez plus loin dans l'arrière-pays, vous aurez l'occasion de visiter l'un des principaux sites archéologiques d'Europe : le Parc des Grottes préhistoriques de Serinyà. Leur trait unique ? Le fait qu'elles ont été habitées par les hommes de Neandertal (90.000-39.000 BP) et par les Homo sapiens (39.000-16.000 BP).

Banyoles, à côté de Serinyà, héberge le seul site néolithique lacustre de la péninsule ibérique. Le lac, aujourd'hui devenu un lieu de loisirs, destiné à la pratique de sports, était il y a sept mille ans un endroit idéal pour vivre, chasser et pêcher. Parmi ses attractions figurent les cabanes typiques de l'époque néolithique qui y ont été reconstruites, dont la visite est l'occasion rêvée d'éveiller la passion des petits, toujours avides d'aventures et de nouvelles expériences, envers les époques lointaines.

C'est la plaine de l'Empordà que les Ibères choisirent pour construire l'ensemble urbain le plus important de Catalogne : Ullastret.

Les Ibères formaient les groupes de peuples autochtones qui habitaient la péninsule ibérique avant l'arrivée des Grecs. Les premiers vestiges liés à leur culture datent du VI^e siècle av. J.-C., tandis que les derniers remontent à l'époque du processus de romanisation, c'est-à-dire vers le II^e siècle av. J.-C.

Visiter Ullastret, c'est plonger dans un havre de paix où cohabitent harmonieusement le paysage typique du Baix Empordà et l'ensemble de maisons et de rues fréquentées par les Ibères il y a 2 500 ans.

L'histoire de ces terres de la Méditerranée est longue et féconde. Leurs entrailles sont parsemées de vestiges de toutes les époques. À Lloret de Mar, par exemple, les archéologues ont mis au grand jour l'enceinte fortifiée de Puig Castellet, le village appelé Turó Rodó et le complexe de Montbarbat, le plus grand des sites de la commune, où il reste encore beaucoup à découvrir. Une visite chaudement recommandée pour mieux connaître la richesse du patrimoine de cette région maritime de La Selva.

L'arrivée des Grecs et des Romains

S'il y a un endroit qui doit figurer sur la liste des visites incontournables des passionnés d'archéologie et de culture classique, c'est bien Empúries. Ce site est tellement riche et vaste, que les fouilles commencées en 1908 ne sont pas encore terminées et qu'on ignore encore quand finiront les recherches.

Empúries a hébergé des Ibères, des Grecs et des Romains. Pendant l'Antiquité, la ville fut l'un des principaux centres commerciaux de cette région de la Méditerranée occidentale. Il s'agit par ailleurs du seul endroit de la péninsule ibérique qui réunit des vestiges d'une ville grecque avec des témoignages d'une ville romaine, la première étant née d'une colonie commerciale (appelée Emporion), et la

seconde d'un campement militaire installé pendant la Deuxième Guerre punique.

L'enceinte d'Empúries dispose également d'un excellent centre d'interprétation qui permet au visiteur de bien comprendre l'importance du site en tant qu'élément-clé du développement de ce qui donna naissance à la Catalogne.

Au-delà de sa transcendance archéologique, Empúries se trouve dans un espace privilégié, en bord de mer, qui offre la possibilité de profiter des plaisirs de l'une des plages les plus charmantes de cette région de la Costa Brava : imaginez vous baigner et prendre le soleil à proximité du quai où s'amarraient les bateaux grecs il y a vingt-cinq siècles ...

Empúries a hébergé des Ibères, des Grecs et des Romains. Pendant l'Antiquité, la ville fut l'un des principaux centres commerciaux de cette région de la Méditerranée occidentale.





En son temps, Empúries fut la porte d'entrée que les Romains empruntèrent pour accéder à la péninsule, pour des raisons militaires, comme nous l'avons mentionné précédemment. Lorsque Rome était confrontée à Carthage, ces terres constituaient le champ de bataille sur lequel s'affrontaient les troupes d'Hannibal et celles de Scipion lors de la Guerre punique. Ces faits datant de 218 av. J.-C. marquent symboliquement le début de la romanisation ; une période cruciale pour bien comprendre l'origine de ce territoire.

Pour bien saisir l'influence des Romains à l'époque, il est chaudement recommandé de visiter Roses, Tossa de Mar et Caldes de Malavella.

L'entrée à Roses doit se faire par sa Citadelle, une fortification dotée d'une longue histoire qui conserve des constructions défensives romaines et contient des vestiges de l'époque médiévale et de la Renaissance.

Les visiteurs soucieux de satisfaire leur curiosité quant au mode de vie dans la campagne romaine doivent absolument voir la Villa dels Ametllers, à Tossa de Mar, qui jouit d'une structure typique de l'époque, divisée en deux parties : l'une consacrée à la production d'huile, l'autre destinée au logement.

Les Romains savaient bien profiter de ce que leur offrait la nature : l'huile, le vin, ... sans oublier les eaux thermales de Caldes de Malavella. Les stations balnéaires actuelles ont remplacé les thermes d'il y a deux mille ans, très fréquentées par les gens de la région.

On dit souvent que les Grecs et les Romains ont érigé les bases de l'Europe actuelle. Un fait présent jusque dans des éléments aussi quotidiens que les infrastructures routières, puisque les routes d'aujourd'hui passent pratiquement par les mêmes endroits que les voies romaines. Pour le constater sur place, rien de tel que de se rendre à la Garrotxa et d'apprécier la voie romaine de Capsacosta et le chemin Vic-Olot.

En observant la robustesse de ces chaussées, il n'est guère difficile de comprendre comment les empereurs romains contrôlaient leurs vastes possessions de manière aussi efficace.

Il n'est donc pas étonnant que l'étape romaine ait laissé des traces très profondes, à tel point que les constructions de cette époque ont été mises à profit pendant plusieurs phases successives de l'histoire.

Il n'est donc pas étonnant que l'étape romaine ait laissé des traces très profondes, à tel point que les constructions de cette époque ont été mises à profit pendant plusieurs phases successives de l'histoire.

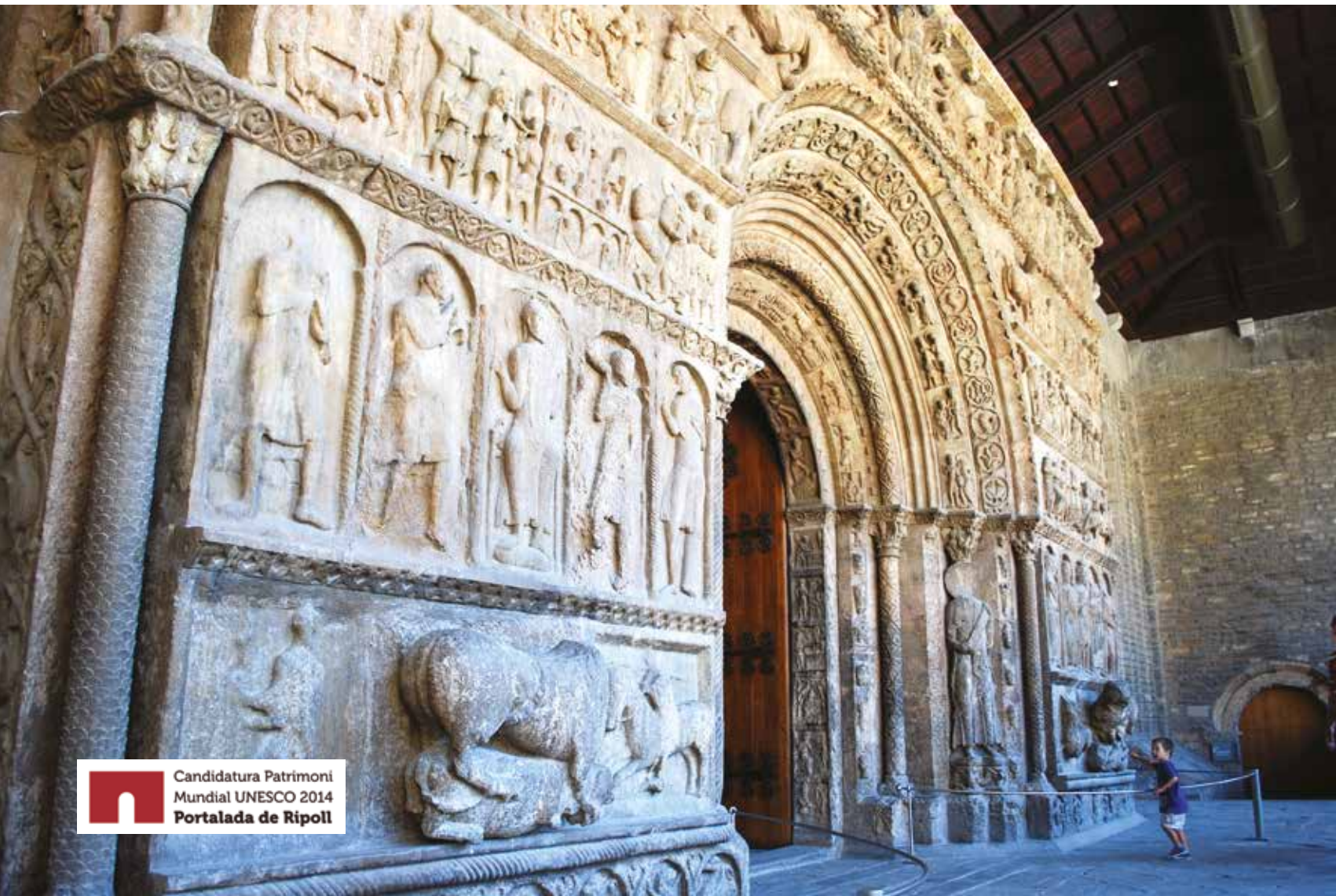


Monastères et espaces sacrés qui vous emmèneront au Moyen-Âge

L'art roman



Costa Brava
Pirineu de Girona



L'art roman, essence divine

Il y a plus de mille ans, les nobles, les paysans et les moines étaient tellement convaincus de l'existence de Dieu, qu'ils lui vouèrent les plus splendides des constructions. Les églises, couvents et monastères se mirent à pousser un peu partout. La précision de leur architecture, faite d'arcs en demi-cercle et de voûtes en berceau, ne cesse d'émerveiller les visiteurs.

Si leurs pierres parlaient, elles raconteraient tellement d'histoires des gens de ce temps-là... Que diraient celles de Sant Pere de Rodas ? Ce monastère bénédictin se trouve dans un cadre incomparable, à un endroit où les Pyrénées et la Méditerranée se rencontrent pour dessiner un paysage merveilleux. Témoin et amphitryon d'une telle beauté, le monastère accueille les visiteurs avec la sérénité de ses anciens hôtes et leur offre une vue privilégiée sur le cap de Creus en guise de cadeau de bienvenue. Les formes de sa partie la plus monumentale dévoilent son origine romane, le

tout étant chapeauté par le clocher harmonieux qui couronne l'église et le cloître.

Le monastère de Sant Quirze de Colera, situé aux portes de la chaîne montagneuse de l'Albera, constitue un autre exemple de ce type d'architecture, dont la visite est une bonne excuse pour découvrir l'arrière-pays de l'Alt Empordà.

Sans quitter la région, vous pourrez aussi savourer un autre joyau architectural : Santa Maria de Vilabertran, la résidence d'une communauté de chanoines de Saint Augustin. C'est sa beauté que le roi Guillaume II et Blanche d'Anjou choisirent pour s'y marier, en l'an 1295.

La ville comtale de Peralada conserve le cloître roman de l'ancien couvent, dont la beauté et l'originalité des chapiteaux valent vraiment la peine d'y flâner. Le musée du château de Peralada dispose d'une fabuleuse bibliothèque qui appartenait aux derniers comtes qui y ont habité.

Il y a plus de mille ans,
les nobles, les paysans
et les moines étaient
tellement convaincus
de l'existence de Dieu,
qu'ils lui vouèrent les
plus splendides des
constructions. Les
églises, couvents et
monastères se mirent à
pousser un peu partout.

En mettant le cap vers les Pyrénées, on arrive à Ripoll, où l'on peut vraiment dire que certaines pierres parlent. Rares sont les portails qui peuvent raconter autant de choses que celui du monastère de Santa Maria, une œuvre sculpturale exquise qui évoque quelques passages bibliques. Le monastère est un des plus beaux chefs-d'œuvre de l'art roman. Grâce aux livres produits dans son *Scriptorium*, désormais ouvert aux visiteurs, il devint l'un des principaux centres culturels d'Europe, considéré comme une référence en matière d'identité catalane, car il héberge le cercueil de Guifred le Poilu, noble fondateur de la dynastie catalane.

Guifred fut le promoteur du couvent des Bénédictines de Saint Jean, qui finit par donner son nom à la localité de Sant Joan de les Abadesses, où est conservé l'ensemble sculptural « Le Saint Mystère », un cas unique de transition entre l'art roman et l'art gothique.

Camprodon propose également des endroits dignes d'intérêt, comme le Nouveau pont roman, le symbole

de la ville, ou le monastère de Sant Pere. Le chef-lieu de la Cerdagne, Puigcerdà, est traversé par le Chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle qui mène à la Seu d'Urgell en passant par un chapelet d'églises et de sanctuaires.

La route de l'art roman passe par Beget et par la visite de l'église de Sant Cristòfol, qui protège le village du haut de son clocher effilé de 22 mètres. Sans oublier les petits villages comme Oix, Montagut, Sadernes, Tortellà et Beuda, tous dotés d'un charme particulier. A ne pas manquer !

Que ce soit à la montagne ou en bord de mer, l'éternité recherchée par les habitants d'il y a mille ans reste palpable face aux créations qu'ils nous ont léguées.

Telles des machines à remonter le temps, certaines localités permettent de voyager vers des époques révolues. C'est le cas de Besalú, un magnifique ensemble historico-artistique farci d'endroits à ne pas manquer, dont le plus populaire est le pont imposant qui enjambe le Fluvià et vous mène à l'intérieur

de l'ancienne ville comtale. Parmi les principaux bâtiments figurent le monastère de Sant Pere, fondé en 977, ainsi que l'église de Sant Vicenç qui, bien que datant de l'époque romane, présente quelques éléments de transition vers le style gothique.

A cette époque, la ville était fréquentée par de nombreux voyageurs. Pour leur donner refuge, les moines de l'abbaye de Sant Pere fondèrent l'église-hôpital de Sant Julià.

Les constructions religieuses cohabitent avec les bâtiments civils, comme la maison Cornellà, une des maisons de nobles les mieux conservées de l'époque romane. Comme nous l'expliquerons plus tard, la ville a accueilli une communauté juive assez importante qui laissa des traces uniques très profondes.

Gérone héberge des vestiges de toutes les époques. Vu son ampleur, la cathédrale est le premier d'entre eux qui attire l'attention du visiteur. Prenez la peine de l'observer attentivement, car bien que vous soyez d'emblée ébloui par la netteté de son clocher et par





la majesté de son perron, la tour de Charlemagne, l'ancien clocher roman qui fait office de contrefort à la nef gothique du temple actuel, n'a rien à lui envier. Dans le Trésor de la cathédrale, le visiteur peut apprécier le Tapis de la Création, brodé vers l'an 1100 : un travail d'orfèvre, très riche en détails iconographiques qui relatent l'origine du monde et ne cessent de fasciner les experts du monde entier.

Parmi les monuments qui conservent toute l'essence du style roman figure Sant Pere de Galligants, une ancienne abbaye bénédictine devenue aujourd'hui le Musée d'archéologie de la ville, flanquée de la chapelle de Sant Nicolau, qui fait office de salle d'exposition municipale. Ensemble, les deux bâtiments représentent un délicieux ensemble architectural.

Juste à côté s'érige un bâtiment roman extrêmement original au nom trompeur : les Bains arabes, qui, bien qu'imitant la structure des bains musulmans, ont été construits et utilisés par les Chrétiens de l'époque.

Il ne s'agit là que de quelques-unes des merveilles du vieux quartier (Barri Vell), protégé par la Cathédrale

et son inséparable compagne, l'église gothique de Sant Feliu. Elle constitue la pointe de l'iceberg qui commence à l'époque où Gérone s'appelait *Gerunda* et où elle était protégée par des remparts dont on voit encore des traces aujourd'hui au portail de Sobreportes et sur la place de Sant Domènec. Ces pierres de taille colossales, témoins de deux mille ans d'histoire, ont vu comment les habitants de Gérone descendaient la rue de la Força pour commencer à se promener sur le long de la Rambla –devenue l'artère commerciale de la ville– et construisaient de ponts pour traverser un fleuve irascible appelé Onyar, capable d'inonder tout sur son passage. Seuls les points de passage les plus robustes lui ont résisté, comme le Pont de Pedra (Pont de Pierre) et le Pont des Peixateries Velles, réalisé par Gustave Eiffel avant que son nom ne soit associé à jamais à la fameuse tour de Paris.

A Gérone, une simple balade suffit pour passer des rues intimes du Vieux Quartier, pratiquement secrètes, à la modernité actuelle.

La vénération de Dieu

L'épée et le crucifix marquaient le rythme de l'histoire. La tendance architecturale du territoire ne trompe pas : ce dernier est en effet parsemé de châteaux et d'églises, dont les plus importants faisaient partie du chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle. Pendant le trajet, les pèlerins de Gérone traversaient la Cerdagne, où ils trouvaient des villages comme Bolvir, Bellver, Martinet et Llívia, bien connue pour son Vieux Quartier et pour la pharmacie Esteve, l'une des plus anciennes d'Europe.

Les Pyrénées comptent plusieurs centres religieux très recommandables, comme le monastère de Núria, situé au cœur d'une magnifique vallée qui propose tous les comforts du tourisme familial et de montagne. Près de là, vous trouverez aussi le sanctuaire de Montgrony, dont la pension peut être une excellente destination pour les amateurs d'excursions et de tranquillité.

Les moindres recoins de la région disposent d'églises et de châteaux qui n'attendent qu'à être découverts par les visiteurs les plus audacieux.



Scènes de batailles et résidences de nobles d'antan

Châteaux et forteresses



Costa Brava
Pirineu de Girona

Promenade dans les châteaux, les forteresses et les enceintes murillées

Les XIII^e et XIV^e siècles furent la période la plus glorieuse de la Catalogne ; une étape qui a permis la prolifération d'un nouveau style architectural : le gothique. Comme nous l'avons mentionné précédemment, Gérone compte des exemples extraordinaires de ce style, également présents à d'autres endroits, comme à Castelló d'Empúries, par exemple. Cette ville fut l'une des plus importantes de l'époque, au cours de laquelle elle était déjà le chef-lieu du comté d'Empúries. Pour se faire une idée de sa grandeur, rien de tel que de visiter le Palais des Comtes et la basilique de Santa Maria, communément appelée la « Cathédrale de l'Empordà ». La curie, le vieux pont et la prison du XIV^e siècle valent également le détour.

Les châteaux et les remparts des régions de Gérone permettent de suivre facilement la trace du Moyen-Âge. A certains endroits, ils dotent les lieux d'un profil unique en son genre, comme dans la Vila Vella de Tossa de Mar, le seul village maritime fortifié de Catalogne. Ou encore Torroella de Montgrí, dont le périmètre et les quatre tours du château couronnent le massif du Montgrí et permettent d'apprécier des vues spectaculaires sur la région et les îles Mèdes.

Au cours des siècles, ces constructions sont devenues de merveilleuses tours de guet desquelles le visiteur peut découvrir des paysages fascinants. C'est le cas du château de Requesens, qui surplombe la chaîne montagneuse de l'Albera. Ou du château de Montsoriu qui, situé dans les airs, entre Arbúcies et Sant Feliu de Buixalleu, offre une vue imprenable sur le Parc naturel du Montseny. A un jet de pierre de là se trouve également Hostalric, qui conserve presque intégralement l'un des principaux héritages du Moyen-âge de Catalogne en terme de monuments ainsi qu'une forteresse militaire de l'époque moderne.

A Gombrèn, dans la région du Ripollès, le château de Mataplana a plus fait office de résidence que de château proprement dit. D'après l'imaginaire populaire, le comte Arnau y aurait élu domicile.

A Roses, au beau milieu d'une contrée sauvage, fut érigé le château de Bufalaranya, un très ancien vestige du VIII^e siècle, époque au cours de laquelle le territoire de Roses fut intégré à la Marche carolingienne.

A mentionner également La Bisbal d'Empordà, qui conserve l'ancien palais des évêques de Gérone, les

seigneurs féodaux de la ville. Le bâtiment est un exemple exceptionnel du style gothique civil.

Au fil des siècles, la manière de faire la guerre changea et de grandes forteresses furent mises sur pied. La plus grande et la plus spectaculaire d'Europe est le château de Sant Ferran de Figueres, du XVIII^e siècle, qui héberge neuf grandes bâtisses que l'on peut visiter aujourd'hui : écuries gothiques, citernes d'eau potable, ...

Les XIII^e et XIV^e siècles furent la période la plus glorieuse de la Catalogne ; une étape qui a permis la prolifération d'un nouveau style architectural : le gothique.





Une balade où le temps s'arrête Villages médiévaux



Le charme des endroits discrets

Les régions de Gérone respirent l'histoire et la beauté du nord au sud et d'est en ouest. Pour vous en rendre compte, rien de tel que de venir les sillonner personnellement, aussi bien dans l'arrière-pays que sur la côte. Les amateurs de mer pourront parcourir l'infinité de villages qui conservent le parfum d'antan et regardent vers la Méditerranée, comme par exemple Monells, près de La Bisbal d'Empordà, dont la splendide place et le portail ont su maintenir l'authenticité de son allure médiévale.

Juste à côté, Cruïlles héberge la grande tour de l'hommage depuis plus de mille ans, laquelle avait fait partie d'un château aujourd'hui disparu. À noter également la chapelle de Sant Joan de Salelles et la chapelle de la Mare de Déu de l'Esperança, ou encore le monastère de Sant Miquel.

Le circuit peut continuer jusque Corçà, également bercé par l'esprit médiéval des localités voisines. Rien de tel qu'une balade dans ses rues avant d'arriver à Peratallada, une vieille ville synonyme de ruelles irrégulières protégées par des remparts. L'épicentre de l'ensemble est la Grand-Place, un espace savoureux qui structurerait la vie quotidienne d'il y a quelques siècles.

Si vous cherchez la mer, votre parcours peut passer par Palau-sator, un village fondé à l'époque romaine qui, au Moyen-Âge, était entouré d'une muraille chargée de protéger un château dont il reste encore de nombreuses traces.

N'hésitez pas non plus à faire une halte à Pals, l'un des villages les plus charmants de la région du Baix Empordà, bien connu en raison de son riz et de son patrimoine culturel, concentré dans le quartier du Pedró, situé sur une colline, surplombant la plaine voisine. Le visiteur y trouvera un héritage architectural riche et varié qui s'étend de l'époque romane au XVIII^e siècle.

Autre passage obligé : l'église de Sant Pere, de style gothique, et la Tour des Heures, l'élément le plus symbolique et le seul témoignage de l'ancien château du Pedró de Pals.

Au Moyen-Âge, les Pyrénées étaient une région très active et dynamique. À l'époque, plus qu'une frontière administrative, elles constituaient la colonne vertébrale d'une Catalogne qui s'étendait jusqu'au Roussillon. Ce dynamisme est facilement perceptible à travers

une balade dans certains villages qui conservent cet esprit médiéval. En plus de Besalú que nous avons déjà mentionné, force est d'évoquer Beuda, qui héberge encore une série d'églises romanes ainsi que le monastère de Sant Sepulcre de Palera.

Dans la région de la Garrotxa, vous trouverez également Santa Pau, un village d'une grande richesse historique dont les premiers vestiges archéologiques remontent au néolithique. Il est par ailleurs situé dans le Parc naturel de la Zone volcanique de la Garrotxa, ce qui vous permettra d'apprécier les anciens volcans et les paysages uniques qu'ils façonnent lorsque vous monterez aux sanctuaires des Arcs et de La Cot. À Santa Pau, vous remarquerez surtout la place –dotée d'un portail et accueillant l'église paroissiale–, appelée le « champ de foire des bœufs » en référence aux foires et marchés qui s'y tenaient.

En définitive, qu'elles se trouvent à l'abri des Pyrénées ou proches de la mer, les régions de Gérone sont parsemées de villages et de villes qui semblent être parvenus à arrêter le temps.



**Revivez le patrimoine des communautés juives
en vous baladant dans leurs quartiers**
L'héritage juif





Les communautés juives des terres de Gérone : une histoire à découvrir

1492, année associée à la découverte de l'Amérique, marque également le moment de l'expulsion des Juifs des royaumes de Castille et d'Aragon. Des familles installées dans la péninsule Ibérique depuis des siècles se voient soudainement contraintes de partir en raison de leur appartenance à une religion et une culture autre que la chrétienne. La poussière du temps va alors peu à peu se déposer sur leur héritage et il faudra que cinq siècles s'écoulent pour qu'on commence à réhabiliter leur histoire.

Pour s'en convaincre, il suffit de visiter le Musée d'histoire juive de Gérone, qui propose un parcours à travers différents aspects de la vie quotidienne, de la culture et de l'histoire des communautés juives présentes en Catalogne et à Gérone à l'époque médiévale. Le musée occupe les lieux qui, au XV^e siècle, accueillait la synagogue et les espaces de vie de la communauté juive de la ville. Les campagnes archéologiques menées entre 2011 et 2014 ont permis de mettre à jour les vestiges du micvé du XV^e siècle, ainsi que ceux d'une maison bâtie au XIII^e siècle

et documentée jusqu'en 1492 comme faisant partie du complexe de la synagogue ; ce sont des vestiges fort intéressants pour expliquer et mieux comprendre l'évolution de la juiverie. Au troisième étage, prend place l'Institut d'études Nahmanides, consacré à la recherche et à la récupération du patrimoine judaïque. Ce complexe culturel est connu sous le nom de Centre Bonastruc ça Porta en l'honneur du plus important des rabbins de Gérone, un talmudiste, écrivain et kabbaliste de renommée universelle. Une bonne part des ruelles en pente de la vieille ville de Gérone conserve encore la physionomie de l'époque où la population juive y vivait et travaillait.

L'ancienne cité comtale de Besalú est l'autre localité emblématique de la culture juive ; y sont préservés quelques éléments uniques dans la Péninsule, notamment le micvé, espace sacré où, par immersion totale, avait lieu le rite de purification spirituelle, conformément à la loi juive du rituel religieux du bain. Juste au-dessus de cet espace, en 2005,

l'emplacement de la synagogue a pu être confirmé après plusieurs années de recherches. Depuis le site de ces vestiges, on peut passer par le *Portal de Jueus* (Portail des Juifs), qui relie la zone de la juiverie avec la promenade fluviale.

On connaît mieux les circonstances de la fin de la communauté juive de ces terres que celles de son arrivée. Certains indices suggèrent que les premiers Juifs y seraient parvenus avec les Phéniciens, vers le VI^e siècle av. J.-C. Néanmoins, les premières preuves archéologiques de leur présence datent de l'époque romaine : à Empúries, concrètement, on a trouvé un sceau de terre cuite datant du II^e siècle av. J.-C.

À Castelló d'Empúries, la présence juive est mise en évidence par l'entrelacs des rues ; une des venelles de l'ancienne juiverie porte d'ailleurs toujours le nom de *carrer dels Jueus* (rue des Juifs), à l'endroit même où se dressait la première synagogue de la ville



Quand l'arrivée du XX^e siècle et les airs d'outremer se transforment en art Le modernisme et les *Indianos*

L'éclosion du modernisme

Vers la fin du XIX^e siècle, la Catalogne traversa l'une des périodes culturelles les plus passionnantes de son histoire. Une nouvelle manière de faire les choses caressait tous les domaines : la musique, la littérature, la peinture, l'architecture, ... Tout le monde voulait faire partie de la modernité, mordre les années 1900 à pleines dents et laisser le siècle précédent derrière soi. C'est ainsi qu'arriva le modernisme, un style séduisant et voluptueux qui resta très dynamique pendant les premières décennies du XX^e siècle.

Parmi les promoteurs du modernisme et du noucentisme à Gérone figure l'architecte et poète Rafael Masó, auteur de nombreux bâtiments dans la ville, dont sa propre maison, aujourd'hui ouverte au public et siège de la fondation qui conserve et diffuse son œuvre. Parcourir les pièces de la Casa Masó vous permettra de vous rendre compte à quel point l'influence du modernisme était profonde, du design des meubles à l'impression des tissus, en passant par les vitraux des fenêtres ... A partir de

cette maison érigée dans le cœur du vieux quartier (Barri Vell), vous pourrez suivre la route Masó et découvrir tout ce que l'architecte a légué à la ville de Gérone.

À quelques kilomètres de la ville se trouve Caldes de Malavella, bien connue pour les vertus thermales de ses eaux, déjà mises à profit à l'époque romaine. La plupart des stations thermales furent conçues selon les paramètres stylistiques du modernisme, comme les stations de Prats et de Vichy Catalan.

Figueres est une autre grande ville moderniste. Bien qu'elle soit devenue populaire notamment grâce à Salvador Dalí, le chef-lieu de l'Empordà était déjà un pôle d'attraction artistique et culturel extrêmement important. Les familles les plus fortunées de la fin du XIX^e-début XX^e voulurent exhiber leur pouvoir économique en construisant des logements et en lançant des initiatives culturelles comme la Salle Edison, le premier cinéma de la région de Gérone, ou le théâtre El Jardí.

Le modernisme fut une époque d'effervescence culturelle extraordinaire que ces merveilleux bâtiments aux formes sinueuses et aux couleurs vives permettent de perpétuer.





Blanes héberge deux pôles modernistes importants : d'une part les constructions qui intègrent des éléments modernistes, et d'autre part le Jardin botanique Marimurtra, qui allie la botanique à l'architecture en bord de mer.

À Lloret de Mar, différents architectes de l'époque construisirent des bâtiments intéressants, notamment Can Font, et contribuèrent à l'ornementation du sanctuaire de la Mare de Déu de Gràcia ou à la restauration dans le style art nouveau de l'église Sant Romà. Au cimetière, on trouve aussi des panthéons conformes à cette esthétique. Lloret de Mar possède en outre des jardins *noucentistes*, ceux de Santa Clotilde, où des sculptures décorent chaque recoin.

Sant Feliu de Guíxols est une des villes les plus riches de la région de Gérone en termes de patrimoine moderniste. En plus des maisons particulières, comme la Casa Estrada ou Torre de les Punxes de Sant Pol,

son cimetière municipal vaut également le détour.

La ville d'Olot compte aussi d'importants éléments modernistes. Sa visite est fondamentale pour bien comprendre l'activisme du mouvement artistique qui a caractérisé cette région au cours des deux siècles

derniers. Il est donc logique que l'architecture du début du XX^e siècle y ait laissé des traces. Le joyau du modernisme d'Olot est sans aucun doute la maison Casa Solà-Morales, conçue par le prestigieux architecte Lluís Domènech i Montaner.

Une nouvelle manière de faire les choses caressait tous les domaines : la musique, la littérature, la peinture, l'architecture, ... Tout le monde voulait faire partie de la modernité, mordre les années 1900 à pleines dents et laisser le siècle précédent derrière soi.

Près d'Olot, vous trouverez Ripoll et Camprodon, deux villages de la région des Pyrénées. Les médecins de la bourgeoisie de Barcelone avaient l'habitude de prescrire des séjours dans la région afin de surmonter la période de convalescence des malades. L'envie de respirer l'air pur de la région et de fuir le rythme frénétique de la ville a favorisé la création d'hôtels et de maisons de vacances. Ces constructions exhibent encore le pouvoir économique de leurs propriétaires qui, bien que vivant hors de la grande ville, ne voulaient pas rester à l'écart du phénomène culturel et social du moment.

Un des pôles d'attraction de Camprodon est la maison natale du fameux compositeur international Isaac Albéniz, dont les créations ont fait les délices d'auditeurs du monde entier et contribuent à évoquer cette époque dorée de l'art catalan.

Le modernisme fut une époque d'effervescence culturelle extraordinaire que ces merveilleux bâtiments aux formes sinueuses et aux couleurs vives permettent de perpétuer.



De Cuba à la Costa Brava

Pendant longtemps, il était plus facile pour les habitants des villages côtiers de monter à bord d'un bateau et de mettre le cap vers l'Amérique que de se rendre vers les zones intérieures de la Catalogne. Sillonner la mer ne requérait pas de chemins ni de charriots. Il n'est donc pas étonnant qu'au moment de tenter leur chance, le destin les emmenât vers le continent américain. La destination privilégiée était Cuba, colonie espagnole jusque 1898.

On aurait dit que de l'autre côté de l'Atlantique, tout le monde pouvait faire fortune. C'était du moins le cas de ceux qui rentraient au bout de quelques années, ces nouveaux riches appelés « *Indians* » ou « *Americanos* ». Certains d'entre eux, probablement nostalgiques de leurs terres antillaises, firent construire d'énormes demeures de style cubain dans leurs villes natales qui, actuellement regroupées au sein du Réseau de villes *indianas*, mettent ce patrimoine en valeur. Sis à Begur, le Réseau a créé un circuit destiné à faire connaître une dizaine de constructions *indianas* qui vous permettra de faire une visite guidée de la maison Pere Roger.

Cadaqués est une autre ville symbolique qui héberge d'intéressants exemples de l'héritage « *americano* »,

comme par exemple la maison Casa Serinyana, construite lors de l'époque moderniste.

En descendant le long de la côte de Gérone, vous arriverez à Palafrugell, d'où provient le fameux écrivain Josep Pla. Sa maison fait partie du circuit, qui comprend également les maisons de Can Bassa Rocas et Can Ferriol, ainsi que de merveilleux sites comme la plage de Port Bo et le sanctuaire de Sant Sebastià.

Calonge fut aussi témoin du succès de quelques aventuriers. Ici, le circuit commence par l'église paroissiale de Sant Martí, restaurée grâce à la contribution d'habitants de Calonge résidents à La Havane. Viennent ensuite une douzaine d'espaces qui conservent encore les souvenirs de ceux qui partirent faire fortune aux Amériques.

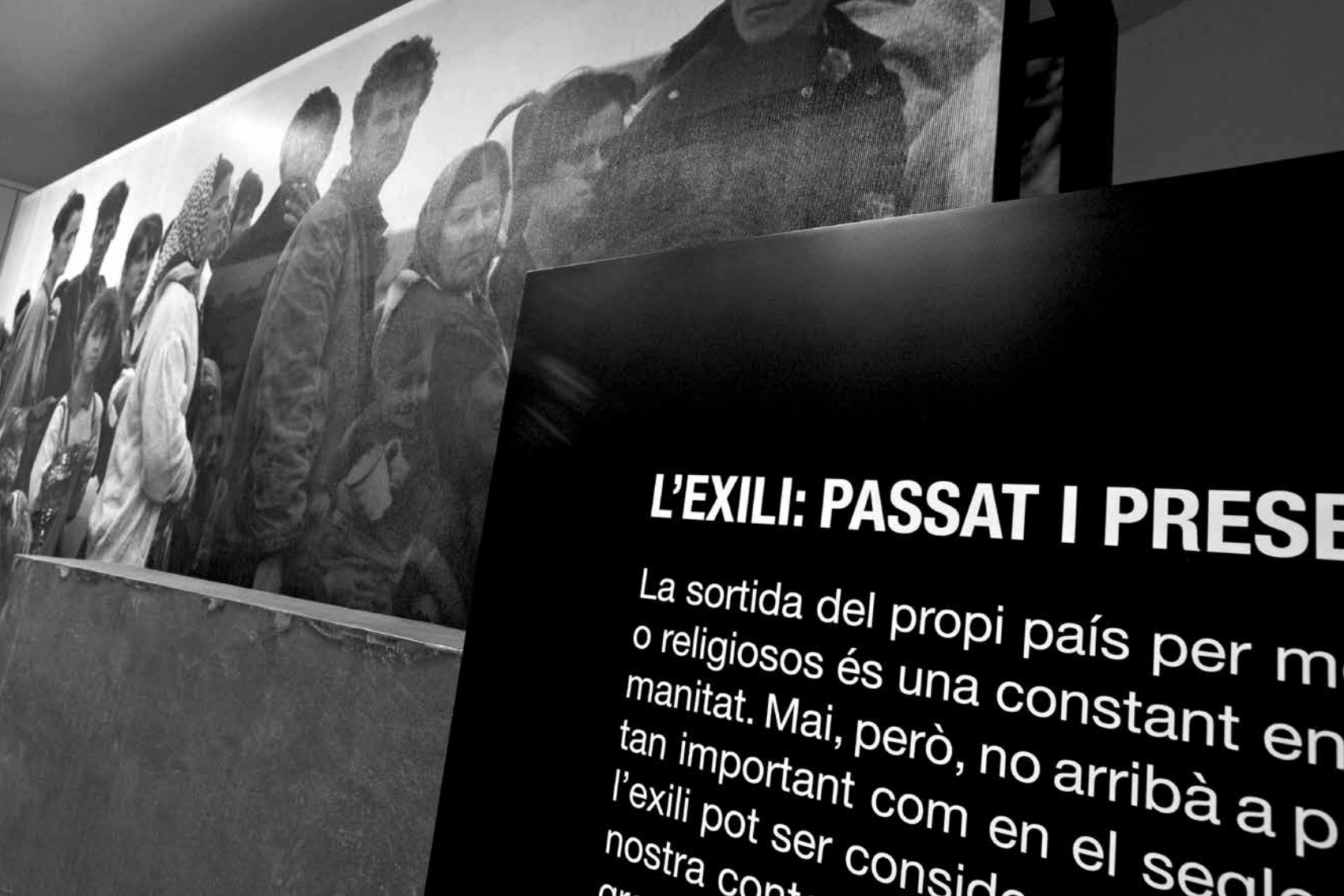
Sant Feliu de Guíxols est une des localités où l'influence *indiana* est la plus marquée, car le nombre de ressortissants qui allèrent chercher fortune dans les colonies s'élève à plusieurs milliers. La distance ne les empêcha pas de rester en contact avec leurs concitoyens et d'apporter leur soutien économique à toutes sortes de projets de construction, comme la Promenade maritime, le Casino dels Nois ou

encore la fontaine publique, sur la Place du Marché. Sans oublier, bien sûr, les villas particulières, comme la Casa Patxot, notamment, le siège actuel de la Chambre de commerce.

Lloret de Mar est comparable à Sant Feliu, dans la mesure où les fortunes américaines permirent de construire la Promenade de Jacint Verdaguer, l'église de Sant Romà ainsi que le monastère de Sant Pere del Bosc, transformé en résidence de luxe grâce au fameux architecte moderniste Josep Puig i Cadafalch.

Même morts, les *Indians* souhaitaient perpétuer leur grandeur, comme en témoigne le splendide cimetière de Lloret, qui héberge de fantastiques œuvres d'art funéraire.

Maisons, églises, places, ... la Costa Brava regorge d'endroits qui prouvent que, même s'ils requièrent des efforts et du travail, les rêves peuvent se réaliser.



« Il n'est pas de document de culture qui ne soit en même temps un document de barbarie »

Thèses sur la philosophie de l'histoire, Walter Benjamin

Les scènes de la mémoire



Costa Brava
Pirineu de Girona

Se souvenir des guerres pour parvenir à la paix

Le monde se souvient encore avec émoi de la Deuxième Guerre mondiale et de la Guerre civile espagnole, son antichambre. Ces deux terribles conflits ont laissé de profondes plaies au sein de la population et du territoire.

D'où l'importance du rôle du Musée Mémorial de l'exil (MUME) de La Jonquera, le long de la frontière française, qu'ont traversée de milliers de personnes en 1939 pour fuir la Guerre civile et la répression de la dictature de Franco.

Ce n'est qu'en 1975 que la démocratie fut restaurée et que furent restituées les libertés que tant de personnes avaient défendues au prix de leur vie. Le MUME fait partie du Réseau des espaces de mémoire de Catalogne et a mené différents projets destinés à faire connaître la tragédie de 1939, comme par exemple la signalisation des principales étapes des chemins de l'exil.

Si l'on se penche sur la géographie de la retraite, on se rend compte à quel point la guerre a tout bouleversé, comme en témoignent les refuges antiaériens construits pour protéger

la population civile à Gérone, Roses, L'Escala et Palamós ; les bunkers de la défense franquiste à Llançà, pratiquement en bord de mer ; les fermes transformées en sièges de commandement, comme Can Barris de La Vajol, où se trouvait la présidence de la République espagnole, ou la ferme Mas Perxés d'Agullana, où fut installée la *Generalitat de Catalunya* (gouvernement catalan) avant de passer au-delà de la frontière; ou encore les différents circuits qu'a récupérés le roman *Les soldats de Salamine*, afin de replonger dans les derniers jours de la Guerre civile.

Comme si la Guerre civile espagnole eût été un prélude, 1939 fut aussi l'année où éclata la Seconde Guerre mondiale. Les puissances de l'Axe, dirigées par l'Allemagne nazie, voulaient dominer le monde. Outre la persécution subie par les Juifs, d'autres collectifs furent également victimes du nazisme en raison de leur ethnie, de leur idéologie politique, de leur religion ou de leur tendance sexuelle ... Il arriva un moment où même les Européens furent forcés de fuir, suivant les traces qu'avaient laissées derrière eux les républicains espagnols quelques mois plus tôt.

La frontière des Pyrénées devint ainsi l'une des voies suivies pour échapper à la barbarie. Arriver au Portugal et mettre le cap vers l'Amérique était le rêve de nombreuses personnes. C'est ce que tenta de faire le philosophe allemand et juif Walter Benjamin en 1940, mais une fois arrivé à Portbou, il fut arrêté par les autorités franquistes avec les autres personnes qui participaient à sa fuite. Le lendemain, Benjamin trouva la mort dans d'étranges circonstances ; certains parlent de suicide, d'autre d'assassinat. Quoiqu'il en soit, le franquisme étouffa sa mort et ce ne fut qu'en 1979 que sa mémoire fut récupérée.

Aujourd'hui, Portbou héberge l'Espace Mémorial Walter Benjamin et l'œuvre « Passages », à travers laquelle l'artiste Dani Karavan a voulu rendre hommage au philosophe. Cette création illustre bien ce que représente la mémoire historique sur le territoire de Gérone, où la beauté du paysage cohabite harmonieusement avec des faits qu'il est important de connaître et d'éviter de reproduire à l'avenir.





Découvrez la mémoire d'un passé récent

Artisanat et patrimoine industriel



L'atelier et l'usine

Cette région regorge de petits détails et de paysages intimes. Cela explique peut-être le fait que ses habitants ne sont guère enclins à la grandiloquence et que la discrétion fait partie de leur caractère. Comme le reflète les métiers traditionnels typiques que vous pourrez découvrir aux quatre coins des Pyrénées et de la Costa Brava, il s'agit de gens habitués à travailler dur pour gagner leur vie.

Pour commencer, vous pouvez par exemple visiter les villes connues en raison de leur céramique, notamment La Bisbal d'Empordà, Quart et Breda, populaires en raison de la qualité de leurs produits et du maintien des spécificités de chaque endroit. La céramique fait partie de la vie quotidienne des cultures méditerranéennes depuis des milliers d'années.

Découvrez ensuite la vannerie, l'art de transformer l'osier en outils indispensables pour les travaux liés à l'agriculture et à la pêche. Palafrugell héberge l'une des vanneries les plus prestigieuses de la région.

Les communes de l'arrière-pays comme Sant Hilari Sacalm sont plutôt renommées pour le travail du bois, traditionnellement utilisé pour fabriquer des ustensiles de cuisine, encore très appréciés par les amateurs de bonne chair.

Olot mérite une mention particulière en termes d'artisanat en raison de son Musée des Saints. Cette

option intéressante et originale est en fait un atelier consacré aux figures religieuses qui est encore en activité et peut être visité afin de découvrir le processus d'élaboration des santons qui décorent les églises.

Pêche, artisanat, usines, monde rural, céramique, ... Un patrimoine culturel bien vivant situé au cœur de paysages magnifiques.

Sur le chemin qui mène aux Pyrénées, ne manquez pas de visiter La Forge-Palais de Ripoll, qui a commencé ses activités au XVI^e siècle. Spécialisée dans la fabrication d'outils en fer, elle est restée active jusqu'à la fin du XX^e siècle. Elle fait désormais partie du Musée national de la science et de la technique de Catalogne, qui héberge également l'Ecomusée-Moulin de Castelló d'Empúries. Cet espace est destiné à expliquer le processus de fabrication de la farine et l'importance de ce secteur dans la région. Ce moulin est un excellent exemple du processus d'industrialisation qu'a connu la région au cours du XIX^e siècle.

On a du mal à imaginer que des endroits idylliques comme la montagne et la mer furent jadis des centres d'activités industrielles d'une grande effervescence et que dans un passé assez proche, la Costa Brava était la destination de navires commerciaux et d'artisans travaillant le liège plutôt que la terre d'accueil des touristes qu'elle est aujourd'hui. Le Musée du liège de Palafrugell permet de remonter dans le temps et de se rendre compte de l'importance économique et sociale qu'a revêtu la fabrication des bouchons en liège jusqu'il y a quelques années.

Tout près, à Palamós, le Musée de la pêche raconte l'évolution de ce secteur, aussi ancien que l'espèce humaine, qui fait partie intégrante de la Costa Brava. Pour compléter la visite, rien de tel que l'Espace du poisson, dans le port local, un centre conçu pour permettre aux visiteurs d'apprécier la qualité gastronomique de la cuisine du poisson frais tout en prenant conscience de la nécessité de protéger les ressources naturelles.

Lloret, village aux racines maritimes, conserve l'endroit (Espai des Tint) où les pêcheurs d'antan venaient teindre leurs filets.

Pêche, artisanat, usines, monde rural, céramique... Un patrimoine culturel bien vivant situé au cœur de paysages magnifiques.



**« Il est clair qu'il existe d'autres mondes, c'est sûr ;
mais comme je l'ai dit à maintes reprises, ces autres
mondes sont dans le nôtre, résident sur la terre,
précisément au coeur de la coupole du Musée Dalí,
berceau de tout le nouveau monde insoupçonné et
époustouflant du surréalisme »**

Salvador Dalí



Costa Brava
Pirineu de Girona

Dalí et le triangle surréaliste

Le grand génie Salvador Dalí est un personnage d'une autre galaxie, le maître du surréalisme, le peintre qui a bouleversé le monde de l'art contemporain à travers ses créations rupturistes. Cet artiste passionné découvrit le cubisme, le futurisme, la peinture métaphysique, le monde de la photographie et du cinéma en explorant toutes les facettes. Il alla au-delà du domaine de la peinture pour plonger dans la mode, la publicité et la conception de costumes et de décors destinés à différents ballets.

Né à Figueres en 1904, le peintre connut une renommée mondiale grâce à son style caractéristique, inséré dans la période surréaliste des avant-gardes artistiques de la première moitié du XX^e siècle. Sa créativité dépassa tous les stéréotypes possibles et imaginables et une bonne partie du caractère universel de son art provient du fait d'avoir reflété le territoire de l'Empordà dans la plupart de ses œuvres.

Le Musée Dalí de Figueres, le plus grand objet surréaliste du monde, fut conçu selon les indications personnelles

Le grand génie Salvador Dalí est un personnage d'une autre galaxie, le maître du surréalisme, le peintre qui a bouleversé le monde de l'art contemporain à travers ses créations rupturistes.

du peintre, qui put apprécier la culmination de son projet en 1974. L'artiste créa un ensemble de peintures, de sculptures et d'installations monumentales spécialement pensées pour l'exposition du musée. C'est lui qui décida de couronner le bâtiment d'une coupole géodésique qui devint le symbole de la ville de Figueres. L'une des salles héberge la somptueuse exposition *Dalí Joies* : trente-sept bijoux en or et en pierres précieuses conçues par le grand maître. Au mois d'août, le musée ouvre ses portes en soirée, proposant ainsi une manière différente de découvrir la collection. À l'heure actuelle, le Musée Dalí de Figueres est un des espaces culturels les plus visités d'Espagne et les plus reconnus à l'échelle mondiale.

À la mort de l'artiste en 1989, c'est la Fondation Gala-Salvador Dalí qui prit en charge la gestion du musée et des deux autres espaces emblématiques de l'univers créatif du peintre : le Château Gala Dalí de Púbol et la Maison-Musée Salvador Dalí de Portlligat. À eux trois, ils composent le fameux Triangle Dalinien.





Le Château de Púbol fut un cadeau que le peintre offrit à son épouse et muse, Gala. Protagoniste d'une immense partie des créations du génie, Gala passa les dernières années de sa vie dans cette maison de maître du Baix Empordà. L'endroit choisi par son épouse pour se reposer et se recueillir est un espace mystérieux, réservé, austère et romantique, fait de zones d'une grande beauté, comme l'ancienne cuisine, transformée en salle de bains, la piscine du jardin, le Salon du piano, ainsi que le mausolée de Gala. Ils firent connaissance à l'époque où elle était la compagne sentimentale du poète français Paul Éluard. Dalí invita le couple à venir passer un séjour à Cadaqués et depuis lors, Dalí et Gala nouèrent une curieuse symbiose qui perdura jusqu'à la mort du couple.

Le père du peintre de l'Empordà était originaire de Cadaqués, un village de pêcheurs discret situé au cœur du Cap de Creus où, très jeune, Salvador trouva son refuge créatif. Avec le temps, Dalí acheta quelques petites maisons de pêcheurs sur la plage de Portlligat, à Cadaqués, et en fit sa résidence habituelle et son atelier

de peinture. Ce fait transforma la commune en point de rencontre d'une infinité d'artistes et d'intellectuels de l'époque, comme Luis Buñuel, García Lorca, Marcel Duchamp et Max Ernst.

L'ensemble de Portlligat devint un espace d'exposition supplémentaire de l'œuvre dalinienne, doté d'une structure labyrinthique qui allie cours, escaliers et pièces accueillantes où sont exposés les meubles et objets les plus quotidiens du couple, le tout dans le cadre idyllique de la baie de Portlligat.

Les bleus caractéristiques du ciel et de la mer du Cap de Creus, les maisons blanches de Cadaqués, la tramontane, les rochers capricieux du Pla de Tudela et le paysage de l'Empordà ont inspiré et accompagné l'artiste tout au long de sa vie. Le Triangle dalinien constitue la meilleure manière de découvrir comment les paysages de la Costa Brava ont progressivement envahi l'imaginaire artistique universel à travers l'œuvre du génie de Salvador Dalí.

Cet artiste passionné découvrit le cubisme, le futurisme, la peinture métaphysique, le monde de la photographie et du cinéma en explorant toutes les facettes. Il alla au-delà du domaine de la peinture pour plonger dans la mode, la publicité et la conception de costumes et de décors destinés à différents ballets.



**Dancez, chantez et savourez les fêtes
traditionnelles : Vive la fiesta !**
Fêtes traditionnelles et populaires

Célébrations locales et fêtes déclarées d'Intérêt national

La Costa Brava et les Pyrénées de Gérone hébergent précieusement un territoire où la fête, la tradition et la culture s'allient à l'esprit hospitalier de villages et d'habitants qui sont toujours disposés à accueillir les visiteurs avec le plus large des sourires.

Dans chaque hameau, chaque village et chaque ville, les personnes qui souhaitent connaître les racines des lieux pourront vivre la fête patronale locale qui donne la bienvenue au printemps, à la semaine de Pâques ou aux crèches vivantes.

Les défilés de géants et de grosses têtes invitent les plus petits à participer à la fête, qui combine la danse à la musique et à l'imaginaire populaire. Le feu, protagoniste du concours international de feux d'artifice de Blanes, est également la matière première des activités pyrotechniques qui se déroulent dans les rues de La Bisbal d'Empordà et de Gérone, où un cortège défile en courant, en dansant et en sautant au rythme frénétique des tambours et des pétards.

Pendant l'exposition florale *Girona, Temps de Flors*, les endroits les plus représentatifs de la ville sont décorés de fleurs et ouverts au public.

Les festivals médiévaux comme *Terre de Troubadours*, à Castelló d'Empúries, remémorent l'époque glorieuse de la province. Les foires de l'artisanat récupèrent des produits locaux. Les rituels comme le Pèlerin de Tossa de Mar maintiennent la fidélité d'un peuple envers d'anciennes promesses. Et les processions maritimes continuent d'animer la mer, tout comme les rencontres de voile latine de Cadaqués et les foires des *Indians* de Lloret de Mar et de Begur, ces émigrés qui firent fortune en Amérique et ramenèrent la mode, l'architecture et la musique d'outremer.

Le calendrier des fêtes et célébrations des régions de Gérone s'accompagne des festivités déclarées d'Intérêt national en raison de leur originalité, de leur subsistance et de leur grande valeur identitaire, comme la procession et la Danse de la mort de Verges, le Jeudi saint, le *via crucis* vivant de Sant Hilari Sacalm, le Vendredi saint, la Fête de l'arbre de mai et la Danse du cocu de Cornellà del Terri, le Lundi de Pâques fleuries, la Danse des petits chevaux, les Géants et la grosse mule de Sant Feliu de Pallerols, la Fête de Les Enramades d'Arbúcies et les fêtes de la Sainte Vierge de Tura de Olot.

Ces manifestations culturelles ancestrales, caractérisées par une mise en scène émouvante, offrent aux visiteurs la possibilité de participer activement à la tradition et à la vie quotidienne locale. La musique, le feu et la danse transforment totalement les rues, qui se remplissent de gens disposés à savourer le spectacle.

Dans chaque hameau, chaque village et chaque ville, les personnes qui souhaitent connaître les racines des lieux pourront vivre la fête patronale locale qui donne la bienvenue au printemps, à la semaine de Pâques ou aux crèches vivantes.





**Vivez les meilleurs spectacles
sur des scènes exceptionnelles**
Festivals



La côte et les Pyrénées, terres de festivals

Outre sa richesse en termes de patrimoine, de paysages et d'identité, la région de Gérone accueille toutes sortes d'événements musicaux et de festivals de théâtre, de danse, de cirque et de cinéma.

À l'arrivée du printemps et de l'été, les festivals de musique et les concerts envahissent les espaces publics les plus idylliques et magiques du territoire et se manifestent au bord de la mer, au cœur des montagnes, des jardins, des places, des monastères, des cloîtres et des enceintes historiques.

Une partie de ces festivals ont conquis une renommée internationale, comme le Festival des Jardins de Cap Roig de Palafrugell, qui se déroule face à la mer, dans un des principaux jardins botaniques de la Méditerranée, et le Festival international de musique Castell de Peralada, dont le programme propose aussi bien de l'opéra que des concerts des grandes stars du pop et du rock dans un cadre majestueux, entouré de jardins et flanqué de deux tours impressionnantes. Si le Festival international de la Porta Ferrada de Sant Feliu de Guíxols est le plus ancien des cycles musicaux des régions de Gérone, celui de Torroella de Montgrí attire des mélomanes et des musiciens de toute l'Europe. Le Festival de Sant Pere de Rodes propose des concerts classiques dans le décor incomparable du Parc naturel du Cap de Creus. Et la Schubertiade de

Vilabertran recrée la musique de Franz Schubert dans l'espace solennel de l'église canonique de Santa Maria.

Les rencontres et danses de sardanes animent toutes les places et promenades maritimes au son de la *tenora* (sorte de hautbois). Les concerts d'habaneras et le *cremat* (rhum brûlé) des pêcheurs animent les soirs d'été, notamment celui de Calella de Palafrugell, le plus populaire, le premier samedi de juillet. Un rendez-vous incontournable pour tous ceux qui souhaitent vivre l'une des soirées les plus magiques de la Costa Brava.

La musique résonne également dans les zones de montagnes, car les programmes desdits festivals offrent la possibilité d'apprécier des concerts de premier ordre dans de majestueux sites naturels et espaces de style roman catalan. Dans les Pyrénées, force est de mentionner le Festival international de musique de Ripoll, le Festival de musique de la Vallée de Camprodon, celui de la ville de Llívia, et le Festival de musique Isaac Albéniz, consacré à ce grand compositeur originaire de Camprodon. Les mélodies de toutes les époques profitent de la sonorité des robustes églises et chapelles des Pyrénées, transformées quelques jours en salles de concerts, pour briller de tous leurs feux.

En automne, le théâtre débarque à Gérone à travers *Temporada Alta*. Ce festival d'automne de Gérone et

Salt a été considéré par la critique comme le meilleur festival d'Espagne et comme une grande référence en matière de festivals européens. Côté cinéma, le Festival de cinéma de Gérone a pour but d'ouvrir la porte de l'industrie catalane aux jeunes talents. La touche musicale est donnée par deux des principales propositions en la matière : le Festival de Jazz de Gérone et le Black Music Festival de Gérone et Salt.

Ces scènes uniques vous permettront de savourer la culture à l'état pur !

Ceux qui préfèrent le cirque ne devront pas manquer de pointer deux événements spéciaux à leur agenda : la Foire du Cirque de rue, à La Bisbal d'Empordà, au mois de juillet, et le Festival international du cirque Éléphant d'Or de Gérone en février ; une rencontre qui propose au spectateur des spectacles de cirque réalisés par des compagnies artistiques du monde entier.

Il ne s'agit là que d'un petit échantillon de l'immense variété de l'offre musicale et des spectacles que proposent la Costa Brava et les Pyrénées de Gérone. Venez découvrir ces régions d'une manière différente. Ces scènes uniques vous permettront de savourer la culture à l'état pur !



Culture et identité

Membres du club de marketing
Culture et identité

69

Membres du club de marketing Culture et identité

MUSÉES ET CENTRES D'EXPOSITIONS



Ecomuseu-Farinera de Castelló d'Empúries

C. de Sant Francesc, 5-7 - 17486 Castelló d'Empúries
Tél. : (+34) 972 250 512
informacio@ecomuseu-farinera.org
www.ecomuseu-farinera.org

La Farinera est une minoterie d'entre la fin du XIX^e siècle et la première moitié du xx^e. Empruntez-en le parcours et, d'un étage à l'autre, suivez le voyage complexe du grain de blé. Entrez, respirez, préparez vos sens et laissez-vous emporter à travers l'histoire et la science, pour mieux connaître le monde du blé, de la farine et du pain.



Espai Carmen Thyssen

Pl. del Monestir, s/n - 17220 Sant Feliu de Guíxols
Tél. : (+34) 972 820 051
info@espaicarmenthyssen.com
www.espaicarmenthyssen.com

De juin à octobre, les visiteurs de Sant Feliu de Guíxols trouveront au monastère des expositions temporaires avec des fonds de la collection privée Carmen Thyssen. Une proposition culturelle de qualité qui est désormais une référence artistique de la Costa Brava.



Espai Cràter

Carrer Macarnau, 55 - 17800 Olot
Tél. : (+34) 972 279 132
espaicrater@olot.cat
www.espaicrater.com

Venez découvrir l'exposition de référence sur le vulcanisme. Un spectacle entièrement interactif comprenant des présentations audiovisuelles, des expériences immersives utilisant la réalité augmentée, la gamification et le mapping vidéo. Espai Cràter vous permet de découvrir les volcans depuis l'intérieur d'un volcan : une expérience unique conçue pour tous les âges.



Museu Espai Ceretania, gisement archéologique du Castellot à Bolvir (Cerdanya)

C. de la Corona, 46 - 17539 Bolvir
Tél. : (+34) 972 895 001
espaiceretania1@gmail.com · www.bolvir.cat

Le gisement du Castellot montre et confirme l'importance millénaire de ces lieux, où ont vécu et qu'ont apprécié toutes sortes de visiteurs au fil des ans. Ibères, Romains, puis plus tard, au Moyen Âge, nombreux sont ceux qui en ont aimé la chaleur. C'est certainement à travers les territoires dominés par cette colonie de peuplement que passa le célèbre général carthaginois Hannibal Barca, avec ses éléphants, lors de son périple vers Rome, dans le cadre de la seconde guerre punique. Aujourd'hui, le musée comprend une salle d'expositions permanentes équipée de supports interactifs et tactiles qui expliquent 2 500 ans d'histoire, et il offre en outre un accès au gisement archéologique.



Musée archéologique de Catalogne - Empúries

C. de Josep Puig i Cadafalch, s/n - 17130 L'Escala
Tél. : (+34) 972 770 208
macempuries.cultura@gencat.cat
www.macempuries.cat

Située en bordure de mer, Empúries a été la porte d'entrée des cultures classiques dans la péninsule Ibérique et elle conserve des vestiges archéologiques de deux cités, une grecque et une romaine. Ce gisement, qui est considéré comme un des meilleurs sites historiques de Catalogne, permet au visiteur de se faire une idée précise de la vie quotidienne dans une ville de l'antiquité classique.



Musée archéologique de Catalogne - Gérone

C. de Santa Llúcia, 8 - 17007 Girona
Tél. : (+34) 972 202 632
macgirona.cultura@gencat.cat
www.macgirona.cat

Joyau du roman catalan, le monastère Sant Pere de Galligants illustre l'histoire et la culture humaine les plus anciennes de la province de Gérone. De la préhistoire au Moyen Âge, grâce à l'ensemble d'objets archéologiques exposés, les visiteurs y emprunteront un itinéraire exceptionnel.



Musée archéologique de Catalogne - Ullastret

Afores, s/n - Puig de Sant Andreu - 17114 Ullastret
Tél. : (+34) 972 179 058
macullastret.cultura@gencat.cat
www.macullastret.cat

Située sur un petit promontoire, la cité ibère d'Ullastret domine le paysage doux et tranquille de l'Empordà. Entre les VI^e et II^e siècles av. J.-C., elle fut l'une des plus grandes agglomérations préromaines de la péninsule Ibérique et devint la capitale des Indigètes. En flânant dans ses rues, parmi ses maisons et ses édifices aristocratiques, en découvrant sa splendide muraille et en visitant le musée monographique, vous serez transporté 2 500 ans en arrière, au cœur de la culture ibère.



Musée d'art de Gérone

Pda. de la Catedral, 12 - Palau Episcopal - 17004 Girona
Tél. : (+34) 972 203 834
museuart_girona.cultura@gencat.cat
www.museuart.cat

Le Musée d'art de Gérone, situé dans l'ancien Palais épiscopal, abrite une collection d'art remarquable, avec des pièces datant du roman au début du xx^e siècle. Parmi les œuvres les plus notables, signalons la table d'autel de Sant Pere de Rodes (x^e), le retable de Sant Pere de Púbol (xv^e), les panneaux du retable de Sant Feliu de Gérone (xvi^e), le retable de Segueró (xvi^e) et la sculpture Contre l'envahisseur (xvix^e), dans un cadre incomparable chargé d'histoire.



Musée ethnographique de Ripoll

Pl. de l'Abat Oliba, s/n - 17500 Ripoll
Tél. : (+34) 972 703 144
museuetnografic@ajripoll.cat
www.museuderipoll.org

Le Musée ethnographique de Ripoll, le première musée de ce type en Catalogne, conserve un nombreux et intéressant fonds de patrimoine matériel et immatériel représentatif de la région du Ripollès et des Pyrénées de Gérone, un aperçu complet de la culture catalane au fil de l'histoire, avec notamment de remarquables collections ayant trait aux bergers, à la paysannerie, à la religiosité populaire, à la ferronnerie, aux armes à feu légères et à la forge à la catalane. On peut également visiter la Farga Palau, la dernière forge, fermée en 1978, ou le Scriptorium, une exposition permanente permettant de mesurer l'importance du monastère de Ripoll au cours des x^e-xii^e siècles en matière de production de manuscrits.



Musée d'histoire juive - Patronat Call de Girona

C. de la Força, 8 - 17004 Girona
Tél. : (+34) 972 216 761
callgirona@ajgirona.cat
www.girona.cat/call

Une des meilleures façons de connaître l'héritage juif de Gérone consiste à parcourir les ruelles pittoresques du *call* ou juiverie et à visiter le Musée d'histoire juive, témoignage tangible des quartiers qu'habitaient les communautés juives dans la Catalogne médiévale. Le Patronat Call de Girona s'occupe de la récupération physique et culturelle de l'héritage juif de Gérone, ainsi que de la réhabilitation urbanistique et de la dynamisation et la promotion de la juiverie.



Musée du jouet de Catalogne

C. de Sant Pere, 1 - 17600 Figueres
Tél. : (+34) 972 504 585
info@mjc.cat
www.mjc.cat

Un voyage dans le monde magique des jouets. Situé dans l'ancien maison noble du 'Baró de Terrades' (1767), il est considéré comme le troisième plus grand musée du jouet au monde. Sur ses trois étages, il y a 7 000 jeux et jouets, d'un fonds total de 20 000. Venez découvrir, entre autres, M. Osito Marquina, le jouet le plus aimé d'Anna Maria et Salvador Dalí et de Federico García Lorca. Un musée à visiter, jouer, s'amuser jour et nuit, apprendre à jouer, vivre des expériences uniques, rêver ... et éveiller votre imagination!



Musée mémorial de l'exil

C. Major, 43 - 17700 La Jonquera
Tél. : (+34) 972 556 533
info@museuexili.cat
www.museuexili.cat

Le Musée mémorial de l'exil (MUME) est un centre d'interprétation évoquant l'exil qui suivit la Guerre civile d'Espagne et de Catalogne. Un espace pour la mémoire, l'histoire et la réflexion critique. Situé à la frontière, à l'endroit qu'empruntèrent la plupart des exilés, le MUME concilie fonctions muséales, recherche historique et diffusion pédagogique.



Musée municipal de Tossa de Mar

Pl. de Roig i Soler, 1 - Vila Vella - 17320 Tossa de Mar
Tél. : (+34) 972 340 709
museu@tossademar.org
www.tossademar.cat/museu

Situé au cœur des murailles de la vieille ville, connue sous le nom de Vila Vella, le Musée de Tossa de Mar rassemble les témoignages d'artistes locaux et internationaux qui ont fait de la cité un motif d'inspiration pour leurs œuvres, saisissant l'essence de cette région côtière.



Musée de la pêche et Espai del Peix

Moll Pesquer, s/n - 17230 Palamós
Tél. : (+34) 972 600 424
museudelapesca@palamos.cat
www.museudelapesca.org

À Palamós, le monde de la pêche a son propre musée, unique en son genre dans toute la Méditerranée. Ici, le passé, le présent et l'avenir sont présentés au travers de l'exposition permanente et d'un ensemble d'activités liées à la mer et à la pêche sur la Costa Brava. L'Espai del Peix, l'école gastronomique du musée, propose quant à lui des activités de découverte et d'appréciation du poisson déchargé au port de Palamós, mais également de cuisine et de dégustation de plats à base de produits de la mer.



Musée de la poterie de Quart

C. del Tren, 58 - 17242 Quart
Tél. : (+34) 972 469 370 / 972 469 171
info@museuterrissa.cat
www.museuterrissa.cat / www.quart.cat

Le Musée de la poterie de Quart, situé dans un bâtiment historique, est un centre culturel ouvert qui contribue à faire connaître et à diffuser ce qui caractérise la localité depuis des siècles : la poterie artisanale. La visite du musée tourne autour de cette activité, qui a marqué le caractère humain, économique, culturel et social de la commune.



Dalí Musées

Pda. del Castell, 28 - 17600 Figueres
Tél. : (+34) 972 677 505
reserves@fundaciodalí.org
www.salvador-dali.org

Salvador Dalí, un des artistes les plus influents de tous les temps, a été le principal représentant du surréalisme, un génie et un personnage unique. Plongez dans son univers créatif en visitant les musées Dalí : art et paysage se fondent dans ce territoire nommé Empordà.



Musée de la Méditerranée

C. d'Ullà, 31 - 17257 Torroella de Montgrí
Tél. : (+34) 972 755 180
info@museudelamediterrania.cat
www.museudelamediterrania.cat

Situé à Can Quintana, une demeure emblématique de la vieille ville de Torroella de Montgrí, le Musée de la Méditerranée est un espace ouvert et interactif qui vous invite à découvrir l'environnement immédiat et la mer Méditerranée avec les cinq sens. Avec le son et la musique pour fil conducteur, vous explorerez le territoire alentours et l'histoire et la culture qui unissent les peuples de la Méditerranée, en empruntant un itinéraire qui vous fera réfléchir sur le milieu naturel et culturel que partagent ses habitants. Une expérience unique pour mieux connaître la cité médiévale et le Parc naturel du Montgrí, des îles Medes et du Baix Ter.



Musée ouvert de Lloret de Mar

Pg. de Camprodon i Arrieta, 1-2 - 17310 Lloret de Mar
Tél. : (+34) 972 364 735
lloret-turisme@lloret.org
www.lloretdemar.org

Le Musée ouvert de Lloret de Mar (MOLL) est un réseau imaginaire permettant au visiteur de découvrir divers sites d'intérêt historique, culturel et naturel de la ville. Il s'agit d'un espace ouvert, sans murs, dessinant à travers différents endroits de Lloret un parcours révélateur de son patrimoine, avec des espaces tels que les jardins Santa Clotilde, la maison-musée Can Font, le cimetière Art nouveau ou le Musée de la mer.



Le Grand musée de la magie - La Maison magique

Av. de l'Església, 1 - 17246 Santa Cristina d'Aro
Tél. : (+34) 607 237 911 - 667 292 500
contacte@granmuseudelamagia.com
www.granmuseudelamagia.com

Cette demeure catalane avec chapelle datant de 1800 abrite la remarquable collection autour de la magie qu'a constituée l'illusionniste international Xevi au cours de sa longue carrière artistique dans le monde. Elle rassemble des automates, des affiches, des appareils de magie de différentes époques, des peintures, des jeux de cartes et de tarots, des livres, des objets curieux et des photographies. Il s'agit du seul musée de la magie à avoir été récompensé et reconnu par la FISM (Fédération internationale des sociétés de magie) comme le plus grand et le plus original au monde.



Réseau territorial de musées des comarques de Gérone

C. de Pedret, 95 - 17007 Girona
Tél. : (+34) 972 204 637
samgirona.cultura@gencat.cat
www.patrimoni.gencat.cat/xarxamuseusgirona

Le Réseau des Musées des Comarques de Gérone regroupe 26 musées répartis sur un vaste territoire entre la mer et la montagne. Ils présentent leur patrimoine culturel avec des thèmes aussi variés que l'histoire, le cinéma, le jeu, l'artisanat, l'archéologie, l'ethnologie, l'environnement naturel, la mer, la technologie et l'art.

PATRIMOINE ET MONUMENTS



Abbaye Santa Maria de Vilabertran

C. de l'Abadia, 4 - 17760 Vilabertran
Tél. : (+34) 972 508 787
vilabertran.cultura@gencat.cat
monuments.mhcat.cat

Situé sur la commune de Vilabertran, ce magnifique ensemble monumental roman se compose de l'église, du cloître et du palais abbatial. Son offre culturelle comprend la visite des trésors qu'il renferme, mais permet également de voir des expositions temporaires d'art et d'assister au prestigieux festival de musique de la Schubertiade.



Ensemble monumental de Sant Pere de Rodes

Camí del Monestir, s/n - 17489 El Port de la Selva
Tél. : (+34) 972 387 559
santperederodes.cultura@gencat.cat
monuments.mhcat.cat

Dominant le cap de Creus depuis les hauteurs de Verdera, c'est un des ensembles monumentaux les plus précieux du monde médiéval : il se compose du monastère Sant Pere de Rodes, du vieux hameau de Santa Creu et du château Sant Salvador. L'imposant monastère, exceptionnel exemple du roman catalan, a de tous temps attiré visiteurs et pèlerins en quête de la paix et de la spiritualité que transmet son paysage.



Peuplement ibère de Castell

Site naturel de Castell - Cap Roig - 17230 Palamós
Tél. : (+34) 972 601 244
museudelapesca@palamos.org
www.museudelapesca.cat

Sur la côte est de Palamós, on trouve le gisement ibère de Castell, une petite péninsule où la tribu des Indigètes s'était installée en raison de ses caractéristiques uniques. Les vestiges archéologiques qui y sont conservés révèlent aux visiteurs la structure du village et le système défensif du site de peuplement, avec tout autour le paysage idyllique de la Costa Brava.



Château d'Hostalric

Av. de la Fortalesa, s/n - 17450 Hostalric
Tél. : (+34) 972 874 165
turisme@hostalric.cat
www.turismehostalric.cat

Classée bien d'intérêt national depuis 1963, la ville d'Hostalric conserve un des héritages architecturaux les plus remarquables du Moyen Âge catalan et elle est protégée par une imposante forteresse militaire datant de l'époque moderne. Au château d'Hostalric, vous ferez un voyage à travers le temps en visitant le centre d'interprétation et, en parcourant l'enceinte de murailles, vous découvrirez des recoins uniques et remplis d'histoire. Le long de la spectaculaire muraille praticable de 600 mètres, vous verrez dix tours exceptionnellement bien conservées.

FESTIVALS DE MUSIQUE



Palamós Festivals

Palamós
lagorga@palamos.cat
www.lagorga.cat

La marque Palamós Festivals promue par le Departament culturel de la mairie de Palamós comprend les festivals de musique et d'arts du spectacle organisés dans la municipalité, de leur propre création, authentiques et différenciés. Ce sont le festival Rumb (A) Palamós qui ont lieu les vendredis de juillet, le festival Amb So de Cobla la première quinzaine d'août et l'Onadance, le festival de danse et des arts du mouvement en automne.



Black Music Festival

Gérone et Salt
comunicació@blackmusicfestival.com
www.blackmusicfestival.com

Année après année, le passé et le présent de la musique noire s'étendent de Gérone et Salt à d'autres localités de la province de Gérone et à tout le pays. Un festival réputé, avec un programme nourri de concerts et d'activités, pour prendre plaisir avec les meilleurs artistes locaux et internationaux.



Festival de Cap Roig, Calella de Palafrugell

Calella de Palafrugell
info@caproigfestival.com
www.caproigfestival.com

Le site de Cap Roig et son délicieux jardin botanique, un des plus importants de l'arc méditerranéen, accueillent tous les étés une foule d'étoiles du firmament musical. À une offre sans égale de soleil et de plage, de cuisine, de sports nautiques, de golf et de patrimoine située dans le Baix Empordà, au cœur de la Costa Brava, vient s'ajouter un festival qui mise sur de grands noms de la musique internationale.



Estiu & Jazz

Gérone
info@artelier.cat
www.artelier.cat/estiu jazz

Ce cycle de jeunes interprètes vise à valoriser les talents des jeunes musiciens de jazz de notre pays. Il veut promouvoir et présenter différentes propositions innovantes et de qualité provenant de groupes et solistes, d'étudiants en activité ou en fin de diplôme, afin de leur offrir un cadre pour commencer et/ou continuer à développer leur carrière musicale en tant que musiciens professionnels.



Festival de musique de Begur

Begur
turisme@begur.cat
www.festivalbegur.cat

Avec son festival de musique, Begur a misé sur la démocratisation de la culture et l'éclectisme artistique, de telle sorte que tout le monde devrait y trouver une proposition à son goût, avec des concerts gratuits et d'autres à des prix très abordables. Dans ce festival, ont leur place des genres très divers, interprétés par des musiciens de premier plan, qui remplissent aussi bien l'édifice des Escoles Velles que le Mas d'en Pinc ou le cœur historique d'Esclanyà.



Cervià Festival

Cervià de Ter
ibercamera@ibercamera.cat
www.daysofwisdom.org

Ce festival d'été, animé et dirigé par Maria João Pires, se tiendra au mois d'août à Cervià de Ter. L'ancien monastère, un bâtiment impressionnant, accueillera cet événement qui durera trois jours et réunira des concerts – dont certains mis en scène – et d'autres formes d'art basées sur le dialogue entre la musique, la littérature, le théâtre et la danse.



Festival de musique de Sant Pere de Rodes

El Port de la Selva
opusartiscultura@gmail.com
www.festivalsantpere.com

L'impressionnant monastère bénédictin Sant Pere de Rodes, situé au cœur du Parc naturel de Cap de Creus, donne son nom à ce festival, qui allie musique, patrimoine et nature. Dans l'église du monastère, à l'acoustique sans égale, sont programmés des concerts de piano et de musique de chambre. En outre, le festival comprend une section *off* en l'église d'El Port de la Selva, avec des concerts de spirituals ou de folk.



Festival de musique Isaac Albéniz

Camprodon
isaac-albeniz@camprodon.cat
www.albeniz.cat

Ce festival dédié à Isaac Albéniz, a pour cadre le monastère de cette localité, et se tient en parallèle à un prestigieux cours International de musique. Grâce à lui, vous aurez le privilège de découvrir les futures grandes figures de la musique classique européenne. La ville de Camprodon, située au cœur des Pyrénées de Gérone, dans la vallée du même nom, accueille le visiteur dans son écrin de verdure.



Festival de musique de la vallée de Camprodon

Camprodon
mancomunitat@valldecamprodon.org
www.fmvc.cat

Les communes de la Vallée de Camprodon, au cœur des Pyrénées de Gérone, accueillent chaque été ce festival qui aspire à devenir un axe de diffusion de l'offre musicale et culturelle de la région. Avec une proposition soignée, de qualité et aux styles variés, ce festival composé de concerts de petit et moyen format offre un espace de complicité entre artistes et public, lesquels, ensemble, rendent possible une expérience qui remplit la vallée de musique.



Festival de rumba et de musique catalane, Tossa de Mar

Tossa de Mar
festes@tossademar.org
www.infotossa.com

Le Festival de rumba et de musique catalane de Tossa de Mar offre des activités pour toute la famille. Cet événement, qui comprend un grand concert sur la plage principale, est la meilleure façon de profiter de la musique et de l'extraordinaire beauté de la Vila Vella de Tossa.



Festival international de musique Castell de Peralada

Peralada
info@festivalperalada.com
www.festivalperalada.com

L'ensemble médiéval du château de Peralada et ses jardins sont chaque été le théâtre d'un grand festival international de musique. Histoire et prestige identifient cet événement, qui, par ses propositions artistiques, interprétées par des premières figures de l'art lyrique, la danse et la pop music internationale, comme par le cadre exceptionnel dans lequel il se déroule, fait de cette localité de l'Empordà l'épicentre de la culture et des loisirs des nuits estivales de la Costa Brava.



Festival international de la Porta Ferrada

Sant Feliu de Guíxols
theproject@theproject.es
www.theproject.es

Le Festival de la Porta Ferrada, né en 1958 à Sant Feliu de Guíxols, est le festival d'été le plus ancien de Catalogne. Unique en son genre sur la Costa Brava, par sa programmation ouverte à toutes les disciplines artistiques, il bénéficie du concours de noms célèbres et de talents émergents de la scène nationale et internationale.



Ítaca Festival

Diverses localités du Baix Empordà
comunicacio@linkproduccions.com
www.itacacultura.cat

Le festival ÍTACA Culture et Action, associe des concerts de grand format avec de petits spectacles musicaux dans certains des plus beaux espaces de l'Empordà. Des propositions culturelles de qualité avec un prix abordable, ont le but de revendiquer la culture comme un droit fondamental. Le festival commence avec l'arrivée de la semaine sainte et jusqu'au milieu de l'été, avec une combinaison de musique, de théâtre et d'autres activités de loisirs et de réflexion.



Festival de Torroella de Montgrí

Torroella de Montgrí
info@festivaldetorroella.cat
www.festivaldetorroella.cat

De la musique qui sonne comme ses créateurs l'ont imaginée, et des musiciens qui l'interprètent avec enthousiasme et engagement, pour transmettre toutes leurs émotions au public qui en profite les nuits d'été dans l'Empordà. Depuis 1981, le Festival de Torroella de Montgrí, joyau du patrimoine culturel catalan, s'est consolidé comme l'une des références européennes en matière de musique savante. Dans le cadre du festival, comme nouveauté cette année, sont présentés les concerts Singulars, une initiative qui associe une programmation difficilement reproductible aux différents sites de la ville : palais, églises, etc., c'est-à-dire hors du cadre habituel de l'Auditorium Espai Ter.



Festival In-Somni

Gérone
insomnifest.press@gmail.com
www.in-somni.info

L'In-Somni est un pionnier en son genre et un exposant exceptionnel en tant que festival de musique indépendant en Catalogne. Chemin des vingt éditions cette année, il élargit les espaces et les scénarios où il se déroulera. Chaque année, le festival fait découvrir au public de nouveaux groupes, ainsi qu'à des groupes déjà consacrés, réalisant ainsi un line-up puissant et éclectique.



Festival Portalblau de l'Escala

L'Escala
info@portalblau.cat
www.portalblau.cat

En juillet et août, le Festival de musique et d'art en Méditerranée Portalblau propose une programmation d'excellence comprenant de la musique, du cirque et de la danse sur des scènes d'une grande beauté situées en bordure de mer, comme l'agora grecque des ruines d'Empúries, la calanque Mar d'en Manassa ou l'Alfolí de la Sal (ancien grenier à sel). Le festival d'été de L'Escala met à la portée du public des expériences culturelles à vocation méditerranéenne avec des artistes du monde entier.



Girona A Cappella Festival

Gérone
info@gironacappella.cat
www.gironacappella.cat

La vedette de ce festival international est la musique a cappella, autrement dit le chant sans accompagnement instrumental, exprimé uniquement par la voix et interprété par les meilleures formations nationales et internationales. Le festival, qui se tient dans le cadre de l'exposition *Temps des fleurs*, est le seul d'Espagne consacré à ce genre et il est d'ores et déjà devenu une référence au-delà de nos frontières. Émotion, qualité et originalité en sont les étendards.



Jazz L'Estartit

L'Estartit
info@jazzestartit.cat
www.jazzestartit.cat

L'Estartit, localité de villégiature et paradis de la plongée sous-marine, possède une promenade maritime enchanteresse, agrémentée par les couleurs de la mer et des palmiers, et un port où trouvent refuge les voiliers de passage qui y font halte les nuits d'été. El Molinet, où le massif du Montgrí vient plonger à pic dans la mer, se transformera cette année, quatre nuits durant, en un cadre vibrant de jazz. Des concerts et des DJ *jams* s'y succéderont du soir au petit matin, afin que le jazz, imprévisible, y renouvelle sans cesse le paysage sonore. Le *village complètera* l'expérience avec un service de bar et de restauration soigné. Vous n'avez pas envie qu'on vous le raconte, non ?



Planestiujeja't

Les Planes d'Hostoles
planestiujeja@lesplanes.cat
www.planestiujejat.cat

Voici venu le temps d'une nouvelle édition du Planestiujeja't, le festival d'été de la Garrotxa, avec sa programmation musicale éclectique et son cachet slow concerts, pour apprécier autant la musique que la nature. Des concerts dans les lieux les plus pittoresques de Les Planes d'Hostoles, tous les samedis des mois de juillet et août, pour que le simple fait d'écouter de la musique devienne quelque chose d'unique en son genre.



Sons del Món

Castelló d'Empúries et Roses
info@sonsdelmon.cat
www.sonsdelmon.cat

Ce festival est une proposition séduisante dont vous pouvez profiter en été et qui allie musique, gastronomie, œnologie et patrimoine aux merveilleux paysages de l'Empordà. La combinaison parfaite pour les amateurs de culture et d'accords mets et vins !



Temporada Ibercamera Girona

Barcelona
webgirona@ibercameragirona.cat
www.ibercameragirona.cat

La Temporada Ibercamera Girona est une saison stable de musique classique qui amène à Gérone de grands orchestres et des solistes du monde entier. Depuis la construction de l'auditorium, en 2008, la Temporada Ibercamera a contribué à asseoir la tradition philharmonique de la ville et l'a située dans le circuit symphonique international.



(a)phònica, Festival de la Veu de Banyoles

Banyoles
aphonica@altersinergies.com
www.aphonica.banyoles.cat

Le Festival de la Voix de Banyoles, (a)phònica, est un événement consacré à la voix, dans toutes ses facettes, qui se tient au mois de juin à Banyoles, avec des concerts et des activités parallèles afin d'explorer cet instrument que nous avons tous en nous. À l'affiche, plusieurs styles et différents artistes et formations, avec des propositions spéciales et des voix caractéristiques.



Càntut, Chansons de tradition orale

Cassà de la Selva
cantut@cantut.cat
www.cantut.cat

Le projet Càntut voit le jour en 2012 pour recueillir et diffuser le patrimoine musical de transmission orale de la région de Gérone. Il se décompose en trois volets : un chansonnier online, avec plus d'un millier de morceaux recueillis par des collecteurs de chants et chansons auprès de personnes âgées ; les productions, avec des projets autonomes faisant le lien entre la tradition orale et l'actualité ; et le festival proprement dit, qui a lieu en automne dans différents endroits de Cassà de la Selva et dont l'objet est de faire vivre ces répertoires. Un festival qui cherche aussi des espaces et des moments pour chanter en communauté.



Festival international de musique de Cadaqués

Cadaqués
info@rgb.cat
www.festivalcadaques.com

Cadaqués est une des localités côtières les plus enchanteresses de la Costa Brava. Ses espaces idylliques s'apprennent, comme chaque année, à accueillir le Festival international de musique de Cadaqués, avec une programmation pleine de concerts, d'activités pédagogiques, de musique quotidienne et une très large variété de propositions pour tous les âges.

FESTIVALS DE THÉÂTRE

FESTIVALS DE CIRQUE

FESTIVALS DE CINÉMA

FESTIVALS DE MAGIE



Festival Figueres es MOU

Figueres
info@agitartcompanyia.com
www.figueresesmou.cat

Figueres es MOU remplit la ville de l'Empordà de concerts de rue, de cours créatifs, de démonstrations et de vidéo-danses pour tous les publics. Près de 80 artistes professionnels de diverses compagnies de danse, venus de plusieurs horizons nationaux et internationaux, investiront avec leur art une série d'espaces. Composée de professionnels aspirant à dynamiser la danse et le mouvement à Figueres, l'association AGITART a grandement à voir avec l'essor de ce festival.



Temporada Alta

Gérone et Salt
info@temporada-alta.com
www.temporada-alta.com

Festival de référence du sud de l'Europe, il est considéré comme le meilleur festival des arts de la scène d'Espagne par la critique et par la presse. Temporada Alta propose, pendant plus de deux mois, une programmation très variée, mêlant plusieurs genres et styles, particulièrement dans les arts du théâtre, de la musique, de la danse et du cirque.



Festival international du cirque Éléphant d'Or de Gérone

Gérone
info@festivaldelcerc.com
www.festivaldelcerc.com

Depuis sa création, le Festival du cirque a gagné ses galons de référence internationale de qualité. Considéré comme l'un des cinq meilleurs au monde, cet événement rassemble chaque année 24 attractions jamais vues en Europe, présentées par plus de 80 artistes venus d'une douzaine de pays. Les numéros sont offerts sous le grand chapiteau sans colonnes qui est dressé pendant le mois de février dans le parc de la Devesa. Les circassiens s'affrontent devant un jury d'experts pour remporter un des éléphants daliniens d'or, trophée suprême auquel l'événement doit son nom.



Festival de cinéma de Gérone

Gérone
info@gironafilmfestival.com
www.gironafilmfestival.com

Le Festival du Film de Gérone est le FESTIVAL DES TALENTS. Artistes et techniciens présentent leur première au public. Le Festival est classé dans le TOP 100 par Filmfreeway avec 2M de cinéastes et 12K festivals. Ateliers, présentations, cocktails, soirées et autres activités génèrent un réseautage d'intérêt pour les artistes, les techniciens, les étudiants de l'industrie et le public qui peut interagir avec le talent.



Festival international du film d'humour de Begur

Begur
info.begurfilmfestival@gmail.com
www.begurfilmfest.com

Le Festival international de cinéma de Begur est né en 2015 ; il s'agissait d'une initiative soutenue par l'Association de commerce et de tourisme de Begur avec la collaboration de professionnels du monde du cinéma. Depuis, l'événement s'est consolidé au point de devenir une référence internationale du genre comédie et des jeunes créateurs, et un point de rencontre pour les professionnels et les amateurs de septième art. Il fait également office de plateforme pour susciter de nouveaux projets et des tournages à Begur et sur la Costa Brava.



FIMAG. Festival International de Magie

17257 Torroella de Montgrí
Tél. : (+34) 696 146 698
info@fimag.com
www.fimag.cat

Le Festival International de Magie de Torroella de Montgrí (FIMAG) est en passe de devenir le plus important du sud de l'Europe dans la catégorie magie pour tous. La qualité de sa programmation et son emplacement sur la Costa Brava sont avantageusement complétés par la richesse naturelle et patrimoniale de l'Empordà, ainsi que par une offre unique en termes de gastronomie et de loisirs.

FESTIVALS D'HUMOUR



Festival comique de Figueres

17600 Figueres
Tél. : (+34) 972 550 519
info@festivalcomic.cat
www.festivalcomic.cat

Il y a dix ans déjà que le Festival comique de Figueres fait pleurer de rire le public avec une longue affiche de grands noms du théâtre comique, du stand-up, ainsi que des genres clown et mime. L'événement conjugue harmonieusement spectacles de rue gratuits et spectacles en salle, ainsi que les spectacles familiaux, la grande majorité, et ceux destinés aux adultes.

ORGANISMES DE PROMOTION
TOURISTIQUE

Office de tourisme de Cadaqués

C. des Cotxe, 2A – 17488 Cadaqués
Tél. : (+34) 972 258 315
turisme@cadaques.cat
www.visitcadaques.org

Cadaqués a du caractère, son propre caractère. Les particularités du dialecte local, les artistes et les galeries, la beauté picturale du paysage, le Musée municipal, le cœur historique et l'église ou les fêtes locales de longue tradition font de cette ville un endroit idyllique où les visiteurs de la Costa Brava peuvent vivre en personne la culture de l'Alt Empordà.



Mairie d'Arbúcies

Carretera de Fogueres, s/n
Arbúcies – Sant Feliu de Buixalleu, Girona.
Tel.: (+34) 972 860 908
info@montsoriu.cat
www.montsoriu.cat

Le château de Montsoriu, le château gothique le plus important de Catalogne, vous invite à découvrir ses légendes et ses histoires. Plongez dans le monde médiéval à travers le château de Montsoriu, l'imposante forteresse que possédaient les puissants vicomtes de Cabrera au pied du Montseny. Une visite des trois enceintes du château et des salles dédiées à la période médiévale du Museu Etnològic del Montseny vous rapprochera d'une période historique qui vous captivera.



Mairie de Forallac

Parc de l'U d'Octubre de 2017
17111, Vulpellac
turisme@forallac.cat
www.forallac.cat; www.visitperatallada.cat

Au cœur du Baix Empordà, entre les meilleures criques et plages de la Costa Brava et le singulier massif des Gavarres, vous trouverez la commune de Forallac, qui regroupe les centres historiques de Vulpellac, Fonteta, Canapost, Peratallada, Sant Climent de Peralta, Santa Susanna de Peralta et Fitor. Ces villages forment une réalité historique, culturelle et naturelle qui nous permet de nous rapprocher de l'essence la plus authentique de l'Empordà.



Office de Tourisme de Blanes

Plaça de Catalunya, S/N 17300 Blanes
Tél. : (+34) 972 330 348
turisme@blanes.cat
www.blanescostabrava.cat

Blanes est une ville active toute l'année, avec une grande offre d'activités culturelles, récréatives, gastronomiques et sportives pour tous les âges. Nous proposons différentes activités pour connaître la ville à votre guise, comme des fêtes locales, des concerts, des ateliers, des expositions, des cours, des foires, des spectacles, des feux d'artifice, la Festa Major. La grande diversité de célébrations est un exemple de la personnalité des gens. Le Carnaval, le Corpus, la fête des co-patrons, la célébration de Noël, les Rois Mages, la Semaine sainte...



Mairie de Caldes de Malavella

C. de Vall-Ilobera, s/n - 17455 Caldes de Malavella
Tél. : (+34) 972 48 01 03
turisme@caldesdemalavella.cat
www.visitcaldes.cat

La ville de Caldes de Malavella s'est formée au long des siècles avec l'eau thermale parmi ses principaux signes identitaires, les thermes romains situés au puy Sant Grau en étant le meilleur témoignage. Les villas de style Art nouveau et noucentista ponctuent les rues de la localité, notamment la Rambla Recolons et la Rambla d'en Rufi.



Office de tourisme de Figueres

Pl. de l'Escorxador, 2 - 17600 Figueres
Tél. : (+34) 972 503 155
turisme@figueres.org
www.turismefigueres.com

Figueres est la ville de l'Empordà. Elle a pour principaux attraits la culture et le commerce. Située à 15 kilomètres de la Méditerranée et au pied des Pyrénées, elle est entourée de trois parcs naturels. Vous serez surpris par le Château de Sant Ferran et le Théâtre-Musée Dalí, ainsi que par les autres musées de la ville, notamment celui de l'Empordà et celui du Jouet de la Catalogne. Ne ratez pas la gastronomie régionale, qui est un mélange de tradition et de créativité, de denrées de la mer et de la montagne, et les vins de l'appellation d'origine Empordà.



Office de Tourisme de Platja d'Aro

C. de Mossèn Cinto Verdaguer, 4 - 17250 Platja d'Aro
Tél. : (+34) 972 817 179
turisme@platjadaro.com
www.platjadaro.com

Son emplacement privilégié, près de la mer et des principaux axes de communication, la grande quantité de commerces, l'offre nocturne et de loisirs et les services touristiques de qualité sont quelques-uns des attraits fondamentaux de Platja d'Aro, Castell d'Aro et S'Agaró. Cet ensemble, dont on peut profiter tout au long de l'année, est désormais l'une des destinations majeures de la Costa Brava et l'une des plus prisées de toute la Méditerranée.



Mairie de Begur

Av. de l'Onze de Setembre, 5 - 17255 Begur
Tél. : (+34) 972 624 520
turisme@begur.cat
www.visitbegur.com

Begur est une localité dotée d'une forte personnalité historique. Au pied du château médiéval, corailleurs, pêcheurs et indians (enfants du pays enrichis aux colonies) ont vécu certaines pages parmi les plus brillantes d'une histoire dont témoignent tous les recoins de la ville et dont les amateurs de culture locale profitent à chaque visite.



Association Tourisme Garrotxa

Av. de l'Onze de Setembre, 16 - 17800 Olot
Tél. : (+34) 972 271 600
info@turismegarrotxa.com
www.turismegarrotxa.com

Les manifestations artistiques sont une constante dans toute la région de la Garrotxa. Plusieurs gisements archéologiques témoignent de l'existence de sites de peuplement humain dans la comarque il y a de cela des milliers d'années. Depuis, et jusqu'à ce jour, l'art sous toutes ses formes s'y est développé, du roman au contemporain, en passant par le Renaissance, le baroque et l'Art nouveau. Ce patrimoine, vous pourrez l'apprécier à travers les 15 propositions thématiques de Garrotxa Cultour créées par Tourisme Garrotxa, l'organisme régional de promotion touristique du territoire des volcans.



Association de tourisme La Selva

Pg. de Sant Salvador, 25-27 - 17430 Santa Coloma de Farners
Tél. : (+34) 972 841 702
info@laselvaturisme.com
www.laselvaturisme.com

La Selva est une comarque riche de contrastes qui met à la portée de ses visiteurs une très large offre de propositions pour tous les goûts. Du littoral de la Costa Brava aux montagnes du Montseny et des Guillerries, en passant par la plaine ou la région du Ter-Brugent, vous découvrirez des sites, des paysages, des histoires et des traditions qui ne vous laisseront pas indifférent.



Centre de tourisme culturel Sant Domènec

Pl. de la Peixateria, 6 - 17491 Peralada
Tél. : (+34) 972 538 840
oficina.turisme@peralada.cat
www.visitperalada.cat

Cette ville ancienne attire les visiteurs par son caractère historique et sa riche offre culturelle. Des rues étroites, des églises et la municipalité de Vilanova de la Muga entourent le Centre de Tourisme Culturel de Sant Domènec, composé du Musée du Village et du cloître roman du XII^e siècle, le plus ancien monument de la ville, récemment restauré. Ramon Muntaner, un illustre fils de la ville qui apparaît sur les panneaux de la Route Historique et dans le Musée du Village.



Conseil régional de l'Alt Empordà

C. de Clerch i Nicolau, 2 - 17600 Figueres
Tél. : (+34) 972 514 431
turisme@altemporda.cat
www.empordaturisme.com

L'Alt Empordà, partie nord de la Costa Brava, est une comarque d'une richesse culturelle et paysagère extraordinaire qui renferme un patrimoine historique et architectural de tout premier plan : les dolmens et les menhirs du massif des Albères et du cap de Creus, les vestiges gréco-romains d'Empúries et la citadelle de Roses, les églises romanes, les monastères de Vilabertran, Sant Quirze de Colera et Sant Pere de Rodas, la basilique gothique de Castelló d'Empúries, le château Sant Ferran à Figueres, les édifices Art nouveau, le Théâtre-musée Dalí de Figueres, la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat et bien d'autres encore.



Conseil régional du Baix Empordà

C. dels Tarongers, 12 - 17100 La Bisbal d'Empordà
Tél. : (+34) 972 642 310
turisme@baixemporda.cat
www.visitemporda.com

Le Baix Empordà est une comarque d'une grande richesse naturelle, avec des espaces caractéristiques des zones méditerranéennes, ainsi que des calanques et des plages alternant petites baies et falaises. La culture et le patrimoine historique sont en vedette dans toutes les localités qui en font partie. Le caractère des habitants et le large éventail d'activités et de services font de cette région la destination idéale pour passer une ou plusieurs journées de vacances.



Gironès, terre de promenade

C. de Berenguer Carnicer, 3 - 17001 Girona
Tél. : (+34) 972 011 669
turisme@girones.cat
www.turismegirones.cat

La comarque du Gironès, située à mi-chemin entre la mer et la montagne, abrite en son sein de petites localités rurales et des recoins idylliques, non loin de sa splendide capitale, Gérone. Dans cet ensemble de 27 communes aux charmes variés et aux espaces emblématiques, on trouve des foires, des fêtes, des événements et des traditions qui font du Gironès une région active et dynamique, avec une richesse naturelle et culturelle enviable. En définitive, une destination de l'intérieur des terres qui permet de combiner des motivations de loisirs, de nature et d'affaires, tout en offrant une qualité de vie à chaque séjour.



Conseil régional du Pla de l'Estanty

C. de Catalunya, 48 - 17820 Banyoles
Tél. : (+34) 972 573 550
turisme@plaestany.cat
www.turisme.plaestany.cat

La comarque du Pla de l'Estanty est une destination idéale pour se détendre dans un des environnements naturels les plus privilégiés et divers du pays, avec pour signe identitaire le lac de Banyoles. On peut y profiter de la flore et de la faune en voiture, à vélo, à cheval ou simplement à pied, et on y trouve aussi un large éventail de propositions de sport et d'aventure.



Office de Tourisme de Girona

Rbla. de la Llibertat, 1 - 17004 Girona
Tél. : (+34) 972 010 001
turisme@ajgirona.cat
www.girona.cat/turisme

Gérone se distingue avant tout par la vivacité de sa vie culturelle, avec des festivals artistiques, scéniques et audiovisuels tout au long de l'année, et par son patrimoine monumental et historique, avec en vedette la juiverie et la cathédrale Santa Maria. Outre les six musées de la ville, y sont régulièrement programmées des propositions et des activités pour toute la famille. Gastronomie, sports, achats, tourisme actif et congrès viennent compléter l'offre de Gérone.



Visit Palafrugell

Av. Generalitat, 33 - 17200 Palafrugell
Tél. : (+34) 972 300 228
turisme@palafrugell.cat
www.visitpalafrugell.cat

Les villages de plage de Calella de Palafrugell, Llafranc et Tamariu, les villages ruraux de Llofriu et Ermedas et le noyau urbain de Palafrugell forment cette municipalité qui rassemble histoire, culture, industrie, nature, criques et plages, sentiers, gastronomie et shopping. Avec un paysage unique et activités de toute type, Palafrugell est une parfaite option pour des vacances ou des escapades pour déconnecter de la routine et connecter avec la nature et la culture, au plein coeur de la Costa Brava.



Intercommunalité de la Vallée de Camprodon

Office de tourisme de la Vallée de Camprodon
C. de Sant Roc, 22 - 17867 Camprodon
Tél. : (+34) 972 740 010
turisme@valloecamprodon.org
www.valloecamprodon.org

La Vallée de Camprodon est un espace naturel de grande beauté. Située dans les Pyrénées orientales, elle offre un paysage unique, avec des villes et des villages ayant hérité du roman, des traditions et du style de vie montagnard. Ses localités – Camprodon, Llanars, Molló, Sant Pau de Segúries, Setcases et Vilallonga de Ter –, à la fois vivantes et tranquilles, sont le cadre idéal pour profiter de l'environnement et d'une remarquable offre d'activités sociales et culturelles, de nature et de montagne, de sports et d'aventure.



Office de tourisme de Castelló d'Empúries

Pl. dels Homes, 1 - 17486 Castelló d'Empúries
Tél. : (+34) 972 156 233
turisme@castello.cat
www.castelloempuriabrava.com

Castelló d'Empúries offre aux visiteurs la possibilité de découvrir l'un des ensembles médiévaux emblématiques de la province de Gérone. L'empreinte de la communauté juive locale et la basilique Santa Maria, le monument gothique majeur de la région, connu sous le nom de *cathédrale de l'Empordà*, font de la visite une expérience culturelle inoubliable. À signaler également le Festival Terre de troubadours, un des premiers festivals de reconstitution historique de Catalogne ; devenu le principal événement culturel et festif du calendrier local, il se tient chaque année le second week-end de septembre.



Office de tourisme de Roses

Av. de Rhode, 77-79 - 17480 Roses
Tél. : (+34) 972 257 331
turisme@roses.cat
www.visit.roses.cat

Roses est une ville méditerranéenne par essence où la tradition touristique et maritime reste vive. Située dans un environnement naturel unique, dans la partie nord de la Costa Brava, elle vous invite à flâner parmi ses charmes et les sensations qu'elle suscite, pour découvrir – à l'instar des premiers habitants, il y a plus de 3 000 ans – où profiter de la nature et de la culture.



Office de tourisme de Santa Cristina d'Aro

C. de l'Estació, 4 - 17246 Santa Cristina d'Aro
Tel.: (+34) 972 057865 – (+34) 618 014 453
oficinaturisme@santacristina.cat
www.visitsantacristina.cat

L'emplacement géographique sans égal de Santa Cristina d'Aro, au cœur des massifs des Gavarres et de l'Ardenya, en fait la destination rêvée pour les amateurs de nature et de sports. Au beau milieu de la Costa Brava, et à quelques kilomètres seulement des sites les plus animés, la localité permet de profiter du calme et de la détente les plus extrêmes.



Office de Tourisme de La Cerdanya (Consell regional de la Cerdanya)

Ctra N-260, km 179-180 – 17520 Puigcerdà
Tél. : (+34) 972 140 665
info@cerdanya.org
www.cerdanya.org

La Cerdanya est une comarque au caractère tout à fait particulier, tant du point de vue orographique que climatique et historique. La diversité et la beauté des paysages sont omniprésentes partout, et en profiter en pratiquant un sport (randonnée, ski alpin ou nordique, VTT, varappe...) est sans aucun doute une excellente option. La culture tient également une place importante dans les localités de la comarque, qui offre d'indéniables attraits comme la pharmacie historique de Llivia ou la Voie romane et son ensemble de monuments, entre de très nombreux autres.



Ripollès Tourisme

Pl. Abat Oliba, s/n RIPOLL
Tel. 972 70 23 51
turisme@ripolles.cat
www.ripollesturisme.cat

Tout ce que vous recherchez dans une escapade près de chez vous, avec tout ce dont vous avez besoin pour vivre des expériences uniques et des sensations authentiques. Un territoire où vous pouvez vous déconnecter de la nature et profiter d'un patrimoine historique et culturel d'une valeur incalculable. Un territoire avec l'une des plus grandes concentrations d'art roman en Europe: près d'une centaine de monuments répartis sur ses 19 communes.

ENTREPRISES



Office de tourisme de L'Escala - Empúries

Pl. de les Escoles, 1 - 17130 L'Escala
Tél. : (+34) 972 770 603
turisme@lescala.cat
www.visitlescala.com

L'Escala est une destination touristique offrant une grande diversité de propositions pour toute la famille et tous les goûts et besoins. Cette commune de la Costa Brava permet de réserver parmi un large éventail d'expériences de qualité, vous donnant ainsi l'occasion d'apprécier la culture et le patrimoine locaux tout au long de l'année.



Visit Empordanet

C. de l'Aigueta, 17 - 17100 La Bisbal d'Empordà
Tél. : (+34) 972 645 500
info@visitempordanet.com
www.visitempordanet.com

Visit Empordanet propose des activités pour partager des moments privilégiés avec la population de cinq communes de l'Empordà le plus authentique : visites d'espaces de travail d'artisans et d'artistes, ou d'ateliers de la région, pour créer votre propre pièce en suivant leurs conseils ; visites de fabricants de produits gastronomiques locaux et dégustations de cuisine régionale ; et itinéraires guidés pour connaître l'histoire des petits villages médiévaux de charme ou découvrir le paysage de l'Empordà et le patrimoine culturel des Gavarres.



Atri Cultura i Patrimoni

C. Nou, 60, 2n - 17455 Caldes de Malavella
Tél. : (+34) 972 470 735
info@atri.cat
www.atri.cat / www.experienciesculturals.cat

Atri Cultura i Patrimoni est une entreprise familiale d'historiens et d'archéologues spécialisée dans les domaines des services culturels et archéologiques, de la recherche et de la diffusion historiques des régions de Gérone, et du tourisme culturel et archéologique, notamment dans la région de La Selva, où nous avons notre siège. Les visites, routes et expériences culturelles que nous proposons, uniques et exclusives, sont le fruit de notre expérience et des travaux que nous avons réalisés. Elles sont toujours effectuées en compagnie de nos guides, historiens et archéologues professionnels.



Duran Hotel & Restaurant

C. de Lasauca, 5 - 17600 Figueres
Tél. : (+34) 972 501 250
info@hotelduran.com
www.hotelduran.com

Duran Hotel 4 étoiles & Restaurant a pour origine une ancienne auberge de 1855 que l'établissement conserve d'ailleurs encore. Son restaurant bénéficie d'une renommée gastronomique indéniable dans la région. Les lieux, sous la houlette de Lluís Duran Camps, ont formé de très grands cuisiniers et continuent d'être une référence de la cuisine catalane.



GIOrchestra - « Musique en majuscules »

17853 Tortellà
Tél. : (+34) 620 727 199
info@giorchestra.cat
www.giorchestra.cat

La GIO est l'orchestre symphonique des régions gérundiennes. Fidèle à sa devise "Music in majuscule", il s'agit d'un orchestre polyvalent qui propose une musique de qualité, ouverte à tous les styles, et qui bénéficie de la collaboration de prestigieux solistes nationaux et internationaux lors de ses concerts qui se déroulent dans les principaux auditoriums du pays.



EducArt

C. d'Antoni Llopi, 6, 1r 5a - 17800 Olot
Tél. : (+34) 972 903 822 - (+34) 616 447 001
educart@educart.biz / reserves@educart.biz
www.educart.cat

EducArt est une entreprise de services culturels et éducatifs qui travaille avec des équipements muséaux et culturels de toute la région de Gérone. Parmi ses activités, visites guidées et services de gestion, citons ceux qu'elle assure à la citadelle de Roses, au château de la Trinitat, au port de Roses, au Musée mémorial de l'exil de La Jonquera, au MARAM - Centre d'interprétation du poisson de l'Escala, à la Maison-musée Rafael Masó de Gérone, au Musée d'art de Gérone, à la pharmacie de l'ancien hôpital Santa Caterina ou à la cathédrale de Gérone.



Girona Explorers

C. dels Remences, 5, baixos - 17005 Girona
Tél. : (+34) 649 467 266 - 650 406 244
info@gironaexplorers.com
www.gironaexplorers.com

Les fondateurs de cette entreprise de Gérone sont profondément amoureux de leur ville ; aussi aspirent-ils à vous montrer qui ils sont, ce qu'ils sont et pourquoi ils sont ainsi. Avec Girona Explorers, vous découvrirez la ville de Gérone autrement, avec des itinéraires à travers ses ruelles les plus secrètes ; vous vous promènerez parmi les volcans de la Garrotxa, à travers forêts et rivières mystérieuses ; et vous visiterez les plus beaux villages de l'Empordà et les plages les plus secrètes de la Costa Brava. Vous ferez le plein de culture, de Dalí, de gastronomie et de mode de vie à la géronaise.



Catexperience - ONVAIG.CAT

C. del Roser, 16, baixos - 08600 Berga
Tél. : (+34) 628 707 932
hola@onvaig.cat
www.onvaig.cat

Désireux de vous voir profiter des fêtes et des traditions locales d'une manière particulière, Catexperience - ONVAIG.CAT propose de découvrir le patrimoine immatériel grâce à des expériences uniques et exclusives pensées pour que vous en soyez le protagoniste et puissiez y participer activement. Des propositions conçues pour vous faire découvrir le territoire et ses habitants, avec les cinq sens, et pour vous émouvoir de ce qui fait l'essence de la Costa Brava et des Pyrénées de Gérone.



GIGS Girona

Pl. de la Catedral, 8, baixos - 17004 Girona
Tél. : (+34) 872 590 969
gigsgirona@gmail.com
www.gigsgirona.com

L'association Girona Guide Services organise des visites guidées à grande valeur ajoutée, en particulier à Gérone et Figueres. De plus, elle propose des expériences de loisirs ou d'équipe en plein air, et peut se charger de la gestion intégrale de n'importe quelle activité.



Association de guides de Gérone

C. de Berenguer Carnicer, 3 - 17004 Girona
Tél. : (+34) 972 211 678 - 674 955 805
puntdebenvinguda@ajgirona.cat
www.guiesdegirona.org

L'équipe de guides officiels de Catalogne organise des visites guidées de qualité pour découvrir le patrimoine naturel et culturel du territoire catalan. Son expérience et l'opportunité d'emprunter des itinéraires sur mesure font de cette association la meilleure option pour découvrir la province de Gérone.



Association Passatges Cultura Contemporània - Mairie de Portbou

C. de Cervera, 14-16, 2on., 1a, 17497 Portbou
info@passatgescultura.org
www.passatgescultura.org

En collaboration avec la Mairie de Portbou, l'association Passatges Cultura Contemporània promeut, produit et diffuse toutes sortes d'actions culturelles qui confèrent de la valeur touristique à ce territoire frontalier, comme expression de l'identité du pays, en partant des aspects interdisciplinaires de la culture contemporaine et des traits spécifiques de Portbou. Ses activités ont pour références la personnalité et la pensée de Walter Benjamin (Berlin, 1892 - Portbou, 1940).



Marrecs de Salt

C. de Sant Antoni, 1 - Factoria Cultural Coma Cros - 17190 Salt
Tél. : (+34) 686 476 222
marrecs@gmail.com
www.marrecs.cat

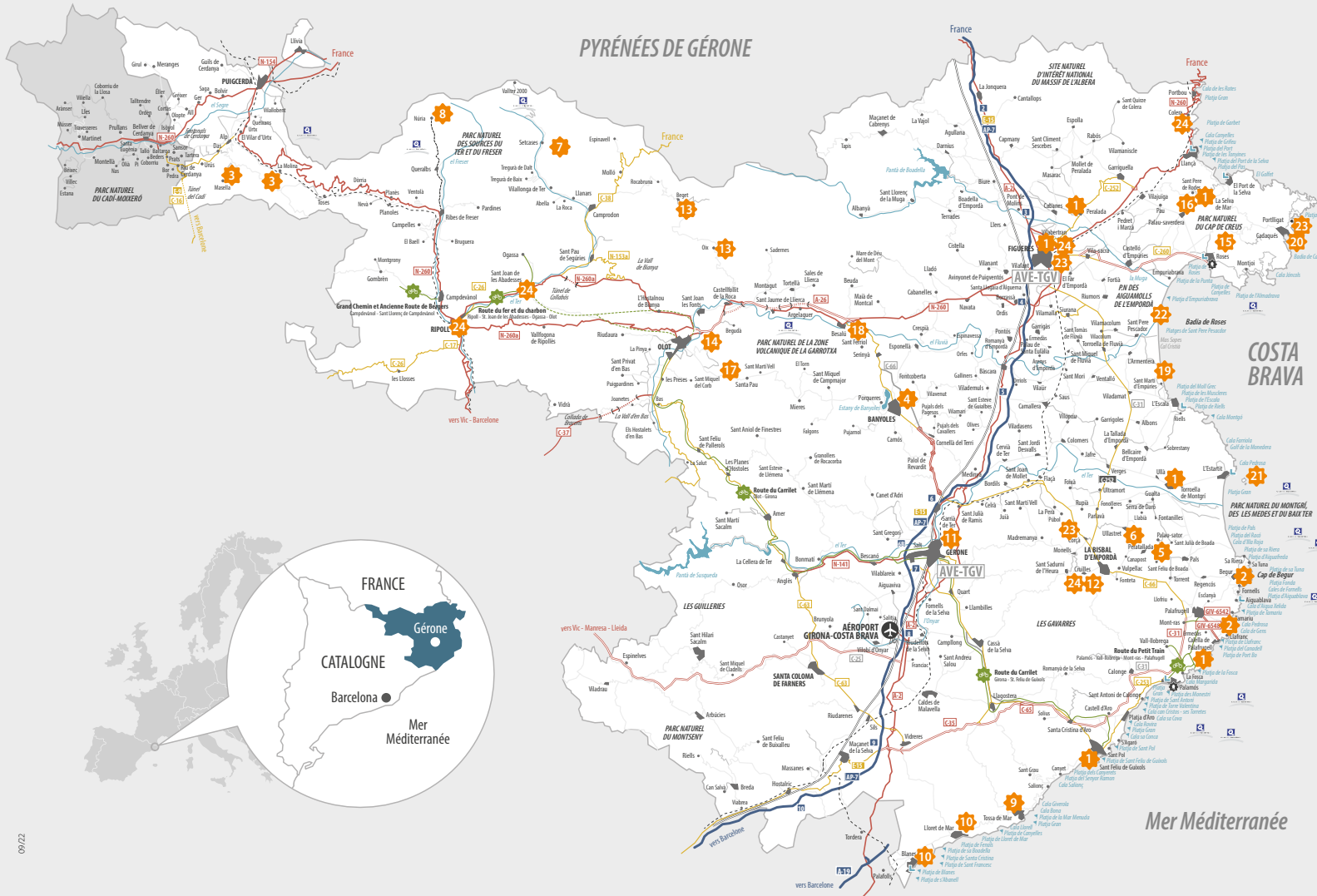
Les Marrecs forment une *colla castellera*, c'est-à-dire un groupe bâtisseur de pyramides humaines. Fondé en 1995 à Salt, il est désormais l'exemple par excellence de cette tradition dans la province de Gérone. Les Marrecs bâtissent des constructions de huit étages ; dernièrement, ils en ont inauguré quelques-unes de très haute difficulté, notamment un *tres de nou amb folre* ou un *cinc de vuit*. Tous les 1er novembre, ils fêtent la fin de la saison avec une émouvante performance sur les escaliers de la cathédrale de Gérone.



Carte

Principaux attraits

- 1 Festivals de musique de Torroella de Montgrí et Peralada
Peralada, Cap Roig, Torroella de Montgrí, Porta Ferrada de Sant Feliu de Guixols, Sant Pere de Rodes, Schubertiade
- 2 Calanques de Begur, Palafrugell et phare de Sant Sebastià
- 3 La Molina - Masella
- 4 Lac de Banyoles
- 5 Cités médiévales de Pals et Peratallada
- 6 Village ibérique d'Ullastret
- 7 Vallée de Camprodon
- 8 Vallée et sanctuaire de Núria
- 9 Vila Vella (vieille ville) de Tossa de Mar
- 10 Jardins de la Costa Brava (Santa Clotilde, Pinya de Rosa et Marimurtra)
- 11 Vieux quartier de Gérone
- 12 Céramique de La Bisbal
- 13 Alta Garrotxa (Oix et Beget)
- 14 Parc naturel des Volcans de la Garrotxa
- 15 Parc naturel du Cap de Creus
- 16 Sant Pere de Rodes
- 17 Santa Pau
- 18 Besalú
- 19 Ruines d'Empúries
- 20 Cadaqués
- 21 Zone protégée des Îles Medes
- 22 Parc naturel des Aiguamolls de l'Empordà
- 23 Triangle dalinien (musées de Figueres, Portlligat et Púbol)
- 24 Art roman
Santa Maria de Ripoll, Sant Joan de les Abadesses, Sant Quirze de Colera, Santa Maria de Vilabertran, Sant Miquel de Cruïlles
- 25 Gastronomie : « mer et montagne » (global)



Légende de la carte

- Autoroute à péage
- Route nationale
- Voie rapide
- Voie prioritaire
- Route régionale
- Route locale
- En construction
- Autres routes
- Rivière
- Train à crémaillère
- Code d'autoroute
- Sortie d'autoroute
- Code de route nationale
- Code de route régionale
- Code de voie régionale prioritaire
- Codage remplacé
- Gare TGV
- Limite régionale
- Chemin de fer
- TGV
- Voie verte
- Tunnel

- Plages labellisées 2022**
Écolabel décerné par l'Union européenne garantissant la qualité des eaux et des services que les plages offrent aux usagers.
- Port Pavillon Bleu**
- Port de croisière**
- Système de management environnemental et d'audit EMAS 2022**
Begur : Club Nàutic Aiguablava
Blanes : Club Vela Blanes et port de Blanes
Calonge : calanque Can Cristos - Ses Torretes, plage de Torre Valentina, plage de Sant Antoni, plage d'Es Monestri et promenade en bord de mer municipale
Castelló d'Empúries : plage d'Empuriabrava
El Port de la Selva : Club Nàutic Port de la Selva et port d'El Port de la Selva
L'Escala : port de L'Escala et Club Nàutic l'Escala
Llançà : Club Nàutic Llançà et port de Llançà
Palafrugell : plages de Port Bo, Canadell, Llafranc, Tamariu et Calella de Palafrugell
Palamós : plages, calanques, Port Esportiu Marina Palamós, port de Palamós, promenade en bord de mer et parcs urbains
Platja d'Aro : Club Nàutic Port d'Aro
Roses : plages de Santa Margarida, El Salatar, El Rastrell, Nova, La Punta, Els Palangrers, Canyelles-Bonifaci et L'Almadrava, calanques naturelles Murtra, Rostella, Calis, Montjoi, Calitjàs, Pelosa, Canadell et Jóncols, port de Roses, port de plaisance de Roses, port de pêche de Roses et promenade en bord de mer
Sant Feliu de Guíxols : port de Sant Feliu de Guíxols
Torroella de Montgri-L'Estartit : port de L'Estartit, plage principale de L'Estartit, Club Nàutic Estartit et promenade en bord de mer de L'Estartit
- ICTE Label « Q » de qualité touristique 2022**
Begur : plage des Racó, plage de Sa Riera et plage de Aiguablava
Calonge : plage de Sant Antoni
Castell-Platja d'Aro : plage principale de Platja d'Aro et plage de Sa Conca
Castelló d'Empúries : plage d'Empuriabrava
Torroella de Montgri : plage principale de L'Estartit
Cerdanya : station de ski et de montagne de La Molina
Garrotxa : Parc naturel de la Zone volcanique de la Garrotxa
Ripollès : station de ski Vall de Núria et station de ski Vallter 2000



Édition

Patronat de Turisme Costa Brava Girona

Design et production

Minimilks

Traduction et correction

Traduaction et Traduccions Link

Impression

Indústria Gràfica Montserrat, SL

Dépôt légal

GI 896-2014

Textes

Xavier Carmaniu

Photographie

**K. Noppé, P. Sau, M. Geli, P. Planagumà, J. Renart, O. Vall, J. Gallego, Ovunno,
J. Roca, A. Tremps, P. Iglesias, M. Puig, A. Selbach, P. Callís, S. Ott, D. Clemence,
B. Perez, F. Mena, D. Espada, D. Borrat, J. Casanova, J. Cassu, J. M. Oliveras, I. Kenis,
Hecktic Travels, O. Rodbag**

Images cédées par

**Arxiu d'imatges PTCBG, Consorci Ripollès Desenvolupament, Ajuntament de
Roses, MAC Ullastret, Ajuntament de Figueres, Fundació Rafael Masó, Lloret
Turisme, Ajuntament de Verges, Ajuntament de Castelló d'Empúries, Museu
Memorial de l'Exili (MUME), Grup Peralada, Temporada Alta. Festival de tardor
de Catalunya. Girona-Salt, Festival Internacional del Circ Elefant d'Or de Girona,
Kamaleon, Turisme Santa Cristina d'Aro, Turisme Hostalric et ©Salvador Dalí,
Fundació Gala-Salvador Dalí. Figueres, 2015**



Culture et identité
Costa Brava
Pirineu de Girona



Costa Brava
Pirineu de Girona



Costa Brava et Pyrénées de Gérone

Culture et identité

www.costabrava.org



Diputació de Girona

Girona

Patronat de Turisme
Costa Brava Girona

